

## บทที่ 13

### กำเนิดประเทศปากีสถานและบังคลาเทศ

คำว่า Pakistan แปลว่าดินแดนแห่งความบริสุทธิ์ ตัว P มาจาก Punjab ตัว A มาจาก Afghania ตัว K มาจาก Kashmir ตัว S มาจาก Sind และ Tan มาจาก Baluchistan

ประเทศปากีสถาน กำเนิดขึ้นเมื่อวันที่ 15 สิงหาคม 1947 เป็นผลมาจากความต้องการของชาวอินเดียที่มีนิกายศาสนาอิสลาม ซึ่งปรารถนาจะมีประเทศของตนเองและมีผู้ปกครองประเทศที่มีนิกายศาสนาอิสลาม เพราะเขาเกรงว่าถ้าพวกเขาไม่มีประเทศแยกเป็นสัดส่วนต่างหากจากชาวอินเดียส่วนใหญ่ที่มีนิกายศาสนาฮินดู พวกเขาจะต้องตกอยู่ภายใต้การปกครองของพวกฮินดู หลังจากที่ยินดีเป็นเอกราชจากอังกฤษแล้วอย่างไม่มีปัญหา

#### 13.1 มูลเหตุกำเนิดประเทศปากีสถาน<sup>1</sup>

มูลเหตุที่ทำให้ชาวอินเดียกลุ่มน้อยเหล่านี้ปรารถนาจะมีประเทศเป็นของตนเองแยกมาจากชาวอินเดียกลุ่มใหญ่ที่ถือศาสนาต่างกับตน ทั้ง ๆ ที่อยู่รวมในประเทศเดียวกันมาเป็นเวลาหลายร้อยปี มีสาเหตุมากมายดังนี้คือ

1. หัสนคติของชาวมุสลิม ( The Muslim Attitude )
  - 1.1 รวมอิสลามทั้งหมด ( Pan Islam )
  - 1.2 ความรู้สึกที่เหนือกว่า ( A Sense of Superiority )
  - 1.3 ความไม่ไว้วางใจพวกฮินดู ( Distrust of the Hindus )
  - 1.4 การเรียกร้องที่ไม่หยุดหย่อนของมุสลิม ( An ever increasing catalogue of Muslim demands )
2. นโยบายการปกครองของอังกฤษ ( The British Policy )
  - 2.1 ปกครองแบบแบ่งแยก ( Divide and Rule )
  - 2.2 เลือกตั้งแบบแยก ( Separate Electorates )

### 3. ลักษณะส่วนตัวของจินนาห์ (Personal Factor of Mr. Jinnah)

3.1 เป็นทูตในการรวมฮินดูและมุสลิม (The Ambassador of Hindu-Muslim unity )

3.2 อายุขัย ( His Age )

3.3 ความไร้อล ( His Frustration )

4. ความไม่มีไหวพริบของพรรคคองเกรส ( The Tactlessness of the Indian National Congress )

4.1 ความล้มเหลวที่จะรวมเอาสันนิบาตมุสลิม ( Failure to rally the Muslim League )

4.2 การปฏิบัติไปในทางที่เป็นประโยชน์แก่จินนาห์ ( Playing into Jinnah's hands )

#### 1. ทัศนคติของชาวมุสลิม

##### 1.1 การรวมอิสลามทั้งหมด

ชาวมุสลิมมีความศรัทธาอย่างแน่นแฟ้นในพระคัมภีร์กุระอาน ฉะนั้นจึงสามารถสร้างความผูกพันในหมู่ที่นับถืออิสลามได้ทั่วโลก ชาวมุสลิมในอินเดียขณะนั้นไม่สนใจในเรื่องการเมืองของอินเดีย ไม่สนใจในเรื่องเอกราชของอินเดีย แต่จะให้ความสนใจในโชคชะตาของอาณาจักรออตโตมันเตอร์กในขณะนั้นมากกว่า เพราะคนมุสลิมไม่ว่าจะเป็นพลเมืองหรือทหารไม่ว่าจะอยู่ภายใต้การปกครองของประเทศที่มีผู้ปกครองเป็นมุสลิมหรือไม่ก็ตาม บรรดาเขาเหล่านั้นจะจงรักภักดีอยู่อย่างเดียวคือการจงรักภักดีต่อพระเจ้าและภักดีต่อผู้ที่สืบเชื้อสายมาและภักดีต่อผู้มีอำนาจในหมู่มุสลิม ซึ่งในขณะนั้นพระจักรพรรดิแห่งตุรกีได้รับการยกย่องว่าเป็นผู้สืบเชื้อสายและเป็นหัวหน้าของศาสนาอิสลาม ฉะนั้นมุสลิมในอินเดียจึงให้ความสำคัญต่อองค์พระจักรพรรดิและอาณาจักรออตโตมันเตอร์กมากกว่าเรื่องปัญหาของอินเดีย ฉะนั้นคนมุสลิมในอินเดียจะไม่รักชาติใดเลยแม้แต่อินเดียก็ไม่รัก รักแต่พวกพ้องของตน และเอาใจใส่แต่ความอยู่ดีกินดีของพวกพ้องคนเท่านั้น แต่การที่เขารักพวกพ้องมุสลิมนั้นก็คงไม่เป็นปัญหาอะไร แต่บังเอิญชาวมุสลิมอินเดียกลับไปเข้าข้างอังกฤษและทำตัว

เป็นอุปสรรคในการ<sup>รับ</sup>เพื่อเอกราชของอินเดียนั้น เขาอินดีที่จะอยู่ภายใต้การปกครองของ  
อังกฤษมากกว่าที่จะอยู่ภายใต้การปกครองของพวกเขา

จะเห็นได้ว่า ศาสนาอิสลามเป็นพลังผลักดันที่มีอิทธิพลมากที่สุดที่สนับสนุนของ  
ชาวมุสลิม การเข้าถึงปัญหาของอินเดียนของชาวมุสลิมก็ขึ้น อยู่กับศาสนา และมองดู  
ปัญหาต่างๆก็ด้วยศาสนาทั้งสิ้น

### 1.2 ความรู้สึกที่เหนือกว่า

ชาวมุสลิมมีความรู้สึกที่เหนือกว่าและสำคัญกว่าพวกฮินดู ทั้งนี้เพราะพวก  
มุสลิมเคยปกครองอินเดียนานประมาณ 500 ปี นับแต่พวกเตอร์ก และพวกโมกุลเข้า  
ปกครอง ฉะนั้นในประวัติศาสตร์อินเดียนตอนนี้พวกฮินดูซึ่งเป็นผู้ที่อยู่ใต้อำนาจจึงมี  
ฐานะที่ต่ำต้อย ในขณะที่พวกมุสลิมได้เป็นชนชั้นปกครองที่มีอิทธิพลมากมายและถึงแม้  
ราชวงศ์โมกุลจะสิ้นสุดไป แต่วัฒนธรรมของโมกุลก็ยังคงมีอิทธิพลมาหลายปี โดยเฉพาะ  
ในบริเวณดินแดนภาคเหนือของอินเดียนซึ่งยังคงมีอิทธิพลนานประมาณ 150 ปี แม้แต่พวก  
มาราฐาร์ ซึ่งเป็นผู้นำความเสียหายสู่พวกโมกุลก็ยังคงใช้ปฏิบัติมุสลิม และระบบใน  
ราชสำนักก็ยังคงใช้แบบมุสลิม คำศัพท์ที่ใช้กันเป็นจำนวนมากก็มาจากภาษาเปอร์เซีย

ฉะนั้น เมื่อมองอดีตอันยาวนาน ชาวมุสลิมจึงเห็นว่าตนมีความสำคัญและ  
เหนือกว่าพวกฮินดู และมีผู้นำชาวมุสลิมถึงกับประกาศว่า มุสลิมควรที่จะเข้าครอบครอง  
อินเดียนอีกครั้งเพื่อศาสนาอิสลามเมื่ออังกฤษได้ออกไปแล้ว และการต่อสู้ครั้งยิ่งใหญ่ของ  
มุสลิมก็คือการต่อสู้กับฮินดูซึ่งมีจำนวน 220 ล้านคนในขณะนั้น เพราะขนาดคนอังกฤษมี  
เพียง 45 ล้านคน ยังสามารถสร้างอำนาจและมีอิทธิพลทั่วโลก ถ้าหากคนฮินดูทั้ง 220  
ล้านซึ่งมีความก้าวหน้าทางสติปัญญาและความมั่งคั่ง และหากมีอำนาจมากพวกนี้ก็จะกลืน  
พวกมุสลิมในอินเดียนเสียหมด และก็ค่อย ๆ กลืนมุสลิมในอียิปต์ ในตุรกี ในกานูส ในเมกกะ  
ในเมดินาและในเมืองมุสลิมอื่น ๆ ฉะนั้นจึงเป็นหน้าที่ของชาวมุสลิมทุกคนที่จะต้องร่วมกัน  
ต่อสู้กับพวกฮินดู เพื่อชาวฮินดูจะไม่ได้สร้างอำนาจการปกครองมุสลิมในอินเดียนในทันทีที่  
อังกฤษออกไป

### 1.3 ความไม่ไว้วางใจพวกฮินดู

พวกมุสลิมมีความรู้สึกไม่ไว้วางใจพวกฮินดูว่าถ้าอังกฤษให้เอกราชแก่ฮินดูอินเดีย และอำนาจในทางปกครองตกเป็นของฮินดู พวกตนจะต้องถูกรังแกเพราะแม้แต่ที่อยู่ภายใต้ การปกครองของอังกฤษ พวกฮินดูก็รังแกเสียแล้ว มีตัวอย่างที่มุสลิมถูกรังแก เช่นใน ค.ศ. 1893 ในมอมเบย์พวกมุสลิมกำลังสวคอยู่ในสุเหร่า และพวกฮินดูก็มีพิธีชมนวนแท้ ประกอบเพลงผ่านสุเหร่า พวกมุสลิมก็ทำอาการคัดค้าน แต่พวกฮินดูไม่ยอมทำตาม เกิด จลาจลขึ้น ฉะนั้นเหตุการณ์นี้จึงทำให้เกิดความกลัวในพวกมุสลิมถ้าฮินดูได้ปกครองประเทศ ต่อจากอังกฤษ มีผู้นำชาวมุสลิมโต้กล่าวว่า พวกมุสลิมมีเพียง  $\frac{1}{5}$  ถ้าเมื่อใดก็ตามที่รัฐบาล อังกฤษออกจากอินเดีย พวกมุสลิมจะต้องตกอยู่ใต้การปกครองของฮินดู ชีวิตของมุสลิม ทรัพย์สินสมบัติ และศาสนาอิสลามจะต้องตกอยู่ในอันตราย

เมื่อมุสลิมมีทัศนคติดังกล่าวแล้ว ก็ย่อมเกิดความสงสัยในการกระทำของ ฮินดูไปเสียทุกอย่าง เช่น เพลง "Bande Mataram" เป็นเพลงชมนวนอินเดีย แต่คนมุสลิมกับประณามว่าเป็นเพลงคำพวกมุสลิมด้วยความเกลียดชังและจินนาห์ได้ขอให้ พวกฮินดูห้ามเพลงนี้เสีย

จะเห็นได้ว่าเมื่อคนมุสลิมไม่ไว้วางใจคนฮินดูแล้วก็ยังเพิ่มความก้าวร้าวยิ่ง ขึ้นเห็นตัวอย่างไค์ชัตในกรณีเรื่องคนตรี ในประเทศมุสลิมอื่น ๆ การมีคนตรีหน้าสุเหร่า เป็นเรื่องธรรมดาดีมาก แต่ในอินเดียมุสลิมกลับห้ามเพราะกล่าวหาว่าไปรบกวนพิธีสวคและ อีกเรื่องหนึ่งเกี่ยวกับการฆ่าวัว ก็ปรากฏว่าไม่มีกฎหมายของมุสลิมที่โทษให้ฆ่าวัวเป็นอาหาร ในพิธีทางศาสนาอิสลาม แม้แต่ในเมกกะก็ไม่มีกาฆ่าวัว ซึ่งแสดงว่าไม่มีพิธีใดในประเทศ มุสลิมที่จะมีพิธีฆ่าวัว แต่ในอินเดียซึ่งเป็นดินที่คนฮินดูนับถือวัวเป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ พวกมุสลิม กลับขอให้มีพิธีฆ่าวัว และให้เป็นพิธีทางศาสนาด้วย

ฉะนั้นด้วยความรู้สึกที่ขมเหงารังแกต่อกัน พวกมุสลิมซึ่งมีจำนวนน้อยเกิด ความหวาดกลัวจึงทำการแข่งขัน เช่น เมื่อฮินดูตั้ง Benares Hindu University มุสลิมก็โต้ตอบด้วยการตั้ง Aligarh Muslim University นอกจากนี้ก็มีการแข่ง กันในเรื่องศาสนาเช่น ฮินดูเปิดพิธี Shuddhi ซึ่งเป็นพิธีรับคนซึ่งเคยนับถือศาสนาอื่น

มาเข้าในฮินดู มุสลิมก็ทำบ้างคือทำพิธี Tablig ซึ่งเป็นพิธีรับคนฮินดูเป็นมุสลิม  
ความรู้สึกที่พวกมุสลิมต้องแข่งขันกับฮินดูนี้ได้ทวีความรุนแรงมากขึ้นจนกล่าวได้ว่า  
"พลังผลักดันเบื้องหลังของการตั้งประเทศปากีสถานนั้นส่วนใหญ่เกิดขึ้นมาจากความรู้สึก  
ที่จะไม่ปลอดภัย" ( The force behind the establishment of Pakistan was  
largely the feeling of insecurity. )

#### 1.4 การเรียกร้องที่ไม่หยุดหย่อนของมุสลิม

อุปสรรคที่ใหญ่ที่สุดของหนทางที่จะรวมเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันระหว่าง  
ฮินดูและมุสลิม นั่นคือข้อเรียกร้องที่ไม่หยุดหย่อนของชาวมุสลิม เช่น เมื่อสมัย Lord Minto  
ตัวแทนมุสลิมก็ได้ทำการขอ

1. ให้มีตัวแทนในชุมชนในสภามณฑล ในอำเภอและในเทศาภิบาล
2. มีสิทธิในการลงคะแนนเสียงทั่วไป
3. ให้มีตัวแทนในคณะผู้บริหารของมหาวิทยาลัย

การขอครั้งนี้ก็ได้รับในค.ศ. 1909 พอถึง ค.ศ. 1929 จินนาห์ก็ขออีกคือ

1. ขอแยกแคว้นสินด์
2. ให้มณฑล Baluchistan และมณฑลตะวันตกเฉียงเหนือให้เป็น  
มณฑลที่มีข้าหลวงใหญ่ปกครอง ( Governor - general )
3. ขอให้มุสลิมมีส่วนร่วมในการบริการสาธารณะโลกพอสมควร คำขอ  
ดังกล่าวนี้ รัฐบาลอังกฤษได้ออก the Government of India Act ปี 1935  
รับรองและยินยอมตามคำขอแคว้นสินด์ ก็แยกออกมาจากมอมเบย์และได้กลายเป็นมณฑล  
ที่มีชาวมุสลิมเป็นประชาชนกลุ่มใหญ่อีกมณฑลหนึ่ง และสงวนที่ให้คนมุสลิม 25% ในการเข้า  
ทำงาน

พอลง ค.ศ. 1938 จินนาห์ก็ขออีกคือ

1. ขอให้เสรีภาพในการฆ่าตัว
2. ยกเลิกเพลง Bande Mataram
3. ขอให้ภาษา Urdu เป็นภาษาประจำชาติของอินเดีย (ภาษาฮินดู  
คนมุสลิมเพียง  $\frac{1}{3}$  คนเท่านั้นที่พูดเป็น)

#### 4. ใ้รับรอง Muslim League ให้เป็นองค์การที่มีอำนาจ

เพียงองค์การเดียวของมุสลิม

พอลถึง ค.ศ. 1938 จินนาห์ก็ขออีกคือขอให้เลิกระบบวรรณะในอินเดีย

ฉะนั้น ทุก ๆ ระยะเวลาที่มีการปฏิรูปทางการเมืองของอินเดีย ชาวมุสลิมก็เตรียมพร้อมที่จะเรียกร้องสิ่งใหม่ ๆ และในที่สุด ค.ศ. 1940 ก็มีคำเรียกร้องประการสุดท้ายคือการเรียกร้องให้มีการตั้งประเทศปากีสถาน

#### 2. นโยบายการปกครองของอังกฤษ

##### 2.1 ปกครองแบบแบ่งแยก

อังกฤษให้ฝ่ายมุสลิมปกครองตนเอง และให้ฮินดูปกครองตนเอง ฉะนั้นจึงก่อให้เกิดความแบ่งแยกโดยเจตนาเมื่อตอนที่อังกฤษจัดให้มีการแบ่งแคว้นเบงกอล เพื่อให้เป็นรัฐของมุสลิมที่มีมุสลิมส่วนมากอาศัยอยู่ การแบ่งเบงกอลทำให้คนฮินดูในเบงกอลไม่พอใจเพราะกลายเป็นชนกลุ่มน้อยไป จึงก่อความรุนแรงขึ้นเป็นเหตุให้อังกฤษไม่เชื่อถือข้าราชการฮินดู จึงได้นำเอาชาวมุสลิมมาเป็นข้าราชการแทน ฉะนั้นจึงทำให้พวกฮินดูมีความรู้สึกว่า พวกมุสลิมเป็นสิ่งที่กีดขวางของพวกเขานในการที่จะปลดปล่อยตนเองให้เป็นเอกราช ตอนที่อังกฤษเอาใจพวกมุสลิมจนได้คำกล่าวว่า มุสลิมเป็นภรรยาคนโปรด ( favorite wife ) ของอังกฤษ และมีการให้สิทธิมุสลิมอีกมากมายทั้งที่ไม่ได้ขอเลย ฉะนั้นจึงสร้างความแตกแยกในหมู่นฮินดูและมุสลิมอย่างมาก นโยบายแบ่งแยกของอังกฤษนี้ถูกตำหนิมากเพราะแทนที่จะส่งเสริมให้คนมุสลิม และฮินดูรวมกันเป็นอันหนึ่งอันเดียว กลับใช้นโยบายแบ่งแยกตั้งแต่ต้น

##### 2.2 เลือกตั้งแบ่งแยก

การที่อังกฤษให้มีการเลือกตั้งแบ่งแยกก็เท่ากับยอมรับอย่างเป็นทางการว่า มุสลิมและฮินดูจะต้องแยกจากกันเด็ดขาด และยอมรับว่าอินเดียประกอบด้วยชน 2 ชาติ ซึ่งมีความต้องการทางการเมืองต่างกัน คือ อังกฤษยอมให้มุสลิมเลือกผู้แทนมุสลิมต่างจากฮินดูตามคำขอร้องของมุสลิม ผลเสียของการเลือกตั้งแบบนี้ทำให้ฮินดูรวมกันไม่ติด เพราะแทนที่จะสำนึกถึงชาตินิยม และความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน กลับสำนึกแต่เชื้อชาตินิยม ท้องถิ่นนิยม อันมีผลให้ชาวมุสลิมต้องปกครองกันเอง โดยแยก

จากอินเดียมาเป็นปากีสถาน ในเวลาต่อมา

### 3. ลักษณะส่วนตัวของจินนาห์

นิสัยที่แปลกของจินนาห์ก็เป็นสิ่งหนึ่งที่จะต้องมีส่วนรับผิดชอบต่อการแบ่งแยกประเทศ

#### 3.1 เป็นทูตในการรวมฮินดูและมุสลิม

จินนาห์ได้รับการศึกษาแบบอังกฤษเป็นชาตินิยมเต็มตัว เขามีเจตนาที่ต่ออินเดีย เขาไม่ต้องการแบ่งฮินดูและมุสลิม ฉะนั้น เมื่อสันนิบาตมุสลิมตั้งขึ้นมาเมื่อ ค.ศ. 1906 จินนาห์ก็ไม่ได้เข้าร่วมด้วย (ต่อเมื่อ Maulana Mohamad Ali ขอร้องเขาจึงมาร่วมด้วยที่หลังใน ค.ศ. 1913) จินนาห์มีความศรัทธาว่า ความก้าวหน้าของอินเดียจะเกิดขึ้นก็ต่อเมื่อทั้งมุสลิมและฮินดูร่วมมือกัน แม้ว่าจินนาห์จะมีอุดมการณ์ที่น่าเลื่อมใส แต่เขาก็มีลักษณะแปลกในตัวที่มีความต้องการจะเป็นผู้นำอัน กับหนึ่ง คือไม่เป็นรองผู้ใด พอที่คานธีได้รับความสำเร็จในการทำสัตยาเคราะห์ในแอฟริกาจึงทำให้คานธีได้รับชื่อเสียงมาก และกลายเป็นผู้นำทางการเมืองของอินเดีย จินนาห์ไม่พอใจ อัจฉา และแสดงไม่เห็นด้วยกับวิธีการของคานธี จึงลาออกจาก Congress เมื่อลาออกจาก Congress แล้วเขาก็ต้องหันไปยึดสันนิบาตมุสลิม แต่อุดมการณ์ที่เขาปรารถนาจะรวมมุสลิมกับฮินดูนั้นได้ตายไปจากความทรงจำของเขา นับแต่นั้น เขากลายเป็นตัวแทนที่จะรักษาผลประโยชน์ให้กับพวกมุสลิมฝ่ายเดียวเท่านั้น และเขาได้ประมาณว่ากองเกรสนั้นเป็นเพียงสถาบันของพวกฮินดูเท่านั้น

#### 3.2 อายุขัยและ 3.3 ความโรค

ชีวิตส่วนตัวของจินนาห์เศร้ามาก บิดหวังในชีวิตครอบครัวและในทางสังคม เขาแต่งงานกับภรรยาอายุไม่ถึง 20 ปี ตอนนั้นเขาอายุได้ 40 ปีเศษ ภรรยาสนใจแต่ทางสังคม ส่วนเขาสนใจในเรื่องปัญหาทางการเมือง ฉะนั้นทั้งสองจึงเข้ากันไม่ได้ อย่างไรก็ตามจินนาห์ก็ยังรักภรรยาของเขามาก แต่ในที่สุดก็ไม่สามารถจะมาร่วมชีวิตต่อกันได้ และทำการหย่าร้างกับ คอมาภรรยาที่ตาย ชีวิตของจินนาห์ขมขื่นมาก

ในทางสังคมจินนาห์ก็เข้ากับใครไม่ค่อยได้ แม้แต่กับข้าหลวงใหญ่ก็ไม่ถูกกันเพราะภรรยาของจินนาห์ จินนาห์ได้เดินทางไปอังกฤษเพื่อจะไปเล่นการเมืองใน

อังกฤษ แต่เขาสืบไม่ได้รับความสนใจจากอังกฤษ ในขณะที่เพื่อนร่วมชาติของเขา เช่น Mr.M.R. Jayakar และ Sir Tej Bahadur Sapru ได้มีบทบาทสำคัญ ฉะนั้น จึงทำให้เขาได้รับความผิดหวังอีกครั้งหนึ่ง เนื่องจากจินนาห์ได้รับความผิดหวังหลายอย่างประกอบกับเป็นผู้มีนิสัยหะเยอทะยานและไม่ต้องการเป็นรองใคร เขาจึงได้กลับมามีอินเดียนและมาหาเสียงในหมู่ชาวมุสลิมด้วยการเป็นปฏิปักษ์ พวกฮินดูเขาจึงได้รับการสนับสนุนอย่างกว้างขวาง และได้เป็นผู้นำชาวมุสลิมในการเรียกร้องให้ประเทศ ปรากีสถาน

#### 4. ความไม่มีไหวพริบของพรรคคองเกรส

4.1 ความล้มเหลวที่จะรวมสันนิบาตมุสลิมและ 4.2 หลงปฏิบัติไปในทางที่เป็นประโยชน์แก่จินนาห์

เหตุการณ์ใน ค.ศ. 1937 มีความสำคัญเกิดขึ้นในอินเดีย นั่นคือ อังกฤษ ยกพม่าออกจากอินเดีย และให้อินเดียปกครองตนเอง ในปีนี้ไม่มีการเลือกตั้งสันนิบาตมุสลิมใดที่นับพอประมาณ แต่ก็ไม่สามารถจะกำเสียงส่วนใหญ่แม้ในรัฐที่มีคนมุสลิมเป็นกลุ่มมาก พรรคคองเกรสกลัวได้คะแนนเสียงอย่างท่วมท้นจากผู้ใดจะคะแนนเสียงที่ไม่ใช่มุสลิม ฉะนั้นในตอนี้พรรคคองเกรสทราบถึงความอ่อนแอของกลุ่มมุสลิม ก็น่าจะเชิญให้คนมุสลิมเป็นรัฐมนตรีในรัฐที่ คองเกรสมีเสียงข้างมาก แต่ที่ประชุมสูงสุดของพรรคคองเกรสไม่เห็นด้วยคอยกักกันไม่ให้มุสลิมมาร่วมกับคองเกรส ฉะนั้นนโยบายอันนี้ทำให้สันนิบาตมุสลิมภายใต้การนำของจินนาห์ได้รับความชื่นชมขึ้นมาก และต่อมาการที่คองเกรสได้ชัยชนะในการเลือกตั้งจริงก็ยิ่งทำให้ผู้นำของคองเกรสกระทำการที่ไม่ยอมคบขบยิ่งขึ้น ก็ยิ่งทำให้จินนาห์มีใจปฏิปักษ์ต่อมติของคองเกรสอย่างหนัก ในตอนแรกภายหลังจากการเลือกตั้ง ค.ศ. 1937 ผู้ที่สนับสนุนจินนาห์พากันละทิ้ง แต่พอเนรูห์มีนโยบายที่ไม่ผ่อนปรนต่อพวกมุสลิม จินนาห์ก็สามารถเรียกเสียงสนับสนุนกลับมามีได้อีก และทำให้สันนิบาตมุสลิมมีชีวิตรุ่งมาอีกครั้งหนึ่ง พอถึง ค.ศ. 1942 พรรคคองเกรสได้เสียงข้างมากในมหิทราส และได้เชิญให้สันนิบาตมุสลิมเข้ามาช่วยบริหารด้วย แต่กลับสายไปเสียแล้วสันนิบาตมุสลิมไม่ยอมร่วมมือและขอแยกเป็นอีกประเทศหนึ่ง



ด้วยเหตุผลแห่งความแตกร้างทอหายประการ เมื่อสงครามโลกครั้งที่ 2  
เกิดขึ้นใน ค.ศ. 1939 และผู้นำขบวนการคองเกรสได้เรียกร้องใน ค.ศ. 1940  
ให้อังกฤษออกไปเสียจากอินเดีย ผู้นำของขบวนการสันนิบาตมุสลิมซึ่งมีจินนาห์ได้มีประชุม  
ใหญ่ในเดือน กรกฎาคม 1940 ที่เมืองลาฮอร์ (ศูนย์กลางของศาสนาอิสลามในแคว้นปันจาบ  
และโคลงมิคว่าเมื่ออังกฤษให้เอกราชแก่อนุทวีปอินเดียแล้ว ชาวมุสลิมขอมีประเทศแยก  
ต่างหากจากชาวฮินดูว่า ปากีสถาน ( Pakistan ) โดยจะขอรวมเอาดินแดน ในอนุ-  
ทวีปอินเดียที่มีชาวมุสลิมอาศัยอยู่เป็นจำนวนมากเข้าเป็นส่วนประกอบของประเทศใหม่นี้  
ซึ่งได้แก่อาณัติบริเวณทางคานตะวันตกและตะวันออกเฉียงใต้ของอนุทวีปอินเดีย

หลังจากนั้นมาคณะผู้นำของสันนิบาตมุสลิมก็ได้ดำเนินการทุกอย่างเพื่อความ  
สำเร็จในเป้าหมายที่ได้ตั้งไว้ ฉะนั้นเมื่อรัฐบาลอังกฤษยอมเจรจาเรื่องให้เอกราชกับชาว  
อินเดียหลังจากที่สงครามโลกสิ้นสุดลงใน ค.ศ. 1945 สันนิบาตมุสลิมก็แต่งตั้งคณะผู้แทน  
ของตนเข้าร่วมประชุมด้วย และเรียกร้องที่จะมีประเทศของตนแยกจากชาวฮินดู ในที่สุด  
เนื่องจากปัญหาความขัดแย้งและการกระทบกระทั่งกันระหว่างชาวมุสลิมกับชาวฮินดูได้เกิด  
ขึ้นทั่วไปในส่วนต่าง ๆ ของประเทศซึ่งส่วนใหญ่เป็นผลมาจากการกระทำของพวกหัวรุนแรง  
ที่มีอยู่ในทั้งสองฝ่าย ผู้นำของขบวนการคองเกรสภายใต้การนำของมหาตมะคานธีจึง  
จำต้องยอมให้มีการแยกอินเดียภายใต้การปกครองของอังกฤษออกเป็นประเทศเอกราช 2  
ประเทศ ปากีสถานจึงเกิดขึ้นในวันที่ 15 สิงหาคม ค.ศ. 1947 แต่ก็ก็เป็นประเทศ  
เอกราชที่มีปัญหามากมาย เช่นปัญหาการโยกย้ายของประชากร ปัญหาการขาดราชการ  
ที่มีความสามารถที่จะเข้าทำหน้าที่บริหารของประเทศใหม่ และปัญหาของการที่มีดินแดนที่  
มีประชากรต่างภาษามารวมอยู่ภายใต้รัฐบาลเดียวกันและบางส่วนก็อยู่ห่างกันถึง 1,000 ไมล์  
โดยมีดินแดนของประเทศอินเดียกั้นกลาง

### 13.2 ปัญหาของปากีสถานภายหลังได้รับเอกราช<sup>2</sup>

1. ปัญหาการโยกย้ายของประชากร
2. ปัญหาการขาดราชการที่มีความสามารถในการบริหาร
3. ปัญหาการสร้างควมสามัคคีและเอกภาพทางการปกครองในประเทศ

1. ปัญหาการโยกย้ายของประชากร เนื่องจากความระแวงสงสัยระหว่างคนต่างศาสนา ได้เพิ่มขึ้นอย่างมากในระยะแยกดินแดนออกจากกันใหม่ ๆ ยังผลให้ชาวมุสลิมจำนวนหลายล้านคนอพยพจากประเทศอินเดียมาอยู่ในประเทศปากีสถาน โดยไม่สามารถนำทรัพย์สินติดตัวมาได้เพียงพอจึงเป็นการเพิ่มภาระ ให้กับรัฐบาลใหม่ซึ่งจะต้องหาที่อยู่และอาหารให้กับชาวมุสลิมผู้อพยพเหล่านี้ ส่วนชาวฮินดูที่อยู่ในดินแดนปากีสถานก็อพยพไปอยู่ในอินเดีย แต่เนื่องจากชาวฮินดูที่อพยพไปนี้ส่วนใหญ่เป็นผู้มีความรู้และความสามารถในการบริหาร เพราะเคยรับราชการภายใต้รัฐบาลอังกฤษมาก่อน จึงยังผลให้รัฐบาลใหม่ของปากีสถานต้องขาดนักวิชาการและนักบริหารที่สามารถ และดินแดนที่ได้รับผลร้ายจากการอพยพเข้ามาของชาวอิสลามและอพยพออกไปของชาวฮินดูก็คือปากีสถานตะวันออก ซึ่งได้กลายเป็นชนวนของปัญหาอื่นในท่อนต่อมา ดังจะกล่าวต่อไป

2. ปัญหาการขาดข้าราชการที่มีความสามารถในการบริหาร เนื่องจากในสมัยที่อังกฤษปกครองอนุทวีปอินเดียอยู่นั้น รัฐบาลอังกฤษได้จ้างชาวฮินดูเป็นจำนวนมากให้เข้ารับราชการช่วยชาวอังกฤษในการบริหารกิจการ และจ้างชาวมุสลิมเป็นจำนวนน้อย ชาวมุสลิมเชื่อว่า การที่รัฐบาลอังกฤษไม่ยอมจ้างพวกตนให้เข้ารับราชการก็เพราะอังกฤษไม่ไว้วางใจพวกตนเนื่องจากพวกตนมีบทบาทสำคัญในการลุกขึ้นต่อต้านชาวอังกฤษในปี ค.ศ. 1857 แต่โดยเหตุที่ชาวมุสลิมที่อยู่ในซีกตะวันออกมีความรู้และความสามารถสูงกว่าชาวมุสลิมในซีกตะวันออก จึงยังผลให้ชาวมุสลิมในซีกตะวันตกมีโอกาสดำเนินเข้ารับราชการทั้งในฝ่ายทหารและพลเรือนมากในระยะตั้งประเทศใหม่ ๆ และกลายเป็นชนชั้นปกครองของปากีสถานทั้งประเทศ ส่วนชาวมุสลิมในซีกตะวันออกก็ต้องกลายเป็นผู้อยู่ใต้ปกครองโดยปริยาย ซึ่งพวกเขาไม่สามารถที่จะเปลี่ยนแปลงอะไรรวมตามที่พวกเขาต้องการได้ แม้ในระยะหลังจากที่พวกเขามีความรู้และความสามารถเพิ่มขึ้นแล้ว เพราะตำแหน่งสำคัญในวงราชการทั้งทหารและพลเรือนได้ถูกครอบครองโดยชาวมุสลิมจากซีกตะวันตกหมดแล้ว

3. ปัญหาการสร้างควมสามัคคีและเอกภาพทางการเมืองในประเทศ ดังได้กล่าวแล้วว่าประเทศปากีสถานนี้เกิดขึ้นจากการรวมเอาดินแดนที่มีชาวมุสลิมเป็นฝ่ายข้างมากอาศัยอยู่ด้วยกัน ซึ่งรวมเป็นดินแดนทั้งหมดประมาณ 364,757 ตารางไมล์ เป็นดินแดนในซีกตะวันตกเสีย 310,256 ตารางไมล์ และซีกตะวันออก 54,501 ตารางไมล์ ซีกตะวันตกประกอบด้วย

ด้วยคืนแกน 4 จังหวัดด้วยกันคือ บินจาย สินค์ ( sind ) บาลูคิสถานและจังหวัดกะวัน-  
ตกเฉียงเหนือ ส่วนซีกตะวันออกมีจังหวัดเดียวคือเบงกอลตะวันออก มีประชากรเมื่อก่อน  
ทั้งประเทศทั้งหมดประมาณ 88 ล้านคน อยู่ห่างซีกตะวันตกของประเทศประมาณ 40 ล้าน  
คน ทางด้านตะวันออกประมาณ 40 ล้านคน แม้ประชากรทั้ง 88 ล้านคนนี้จะมีศาสนา  
เดียวกันแต่มีเชื้อชาติและภาษาแตกต่างกันซึ่งพอจะแบ่งแยกได้ดังนี้

ก. ชาวเบงกอล เป็นชาวมุสลิมที่อยู่ในซีกโลกตะวันออกจำนวนประมาณ  
55% ของชาวปากีสถานทั้งหมด ชาวเบงกอลพูดภาษาเบงกาลีซึ่งเป็นภาษาเดียวกับภาษา  
ที่ชาวอินเดียในเบงกอลตะวันตกใช้พูดกันอยู่เป็นภาษาที่แตกต่างไปจากภาษาอูร์ดูที่ใช้พูดอยู่  
ในซีกตะวันตกอย่างชนิดที่เข้าใจไม่ได้เลย ชาวเบงกอลไม่ยอมรับเอาภาษาอูร์ดูมาเป็น  
ภาษาของตน นอกจากนั้นชาวเบงกอลยังมีลักษณะทางกายและวัฒนธรรมแตกต่าง  
ไปจากชาวปากีสถานในซีกตะวันตกอีกหลายประการเช่น มีผิวดำ และเรียกว่าชาวปากีส-  
ถานในซีกตะวันตก ชาวเบงกอลตะวันออกชอบกินข้าวจ้าวกับปลาเป็นอาหารหลัก ใน  
ขณะที่ชาวปากีสถานในเขตตะวันตกส่วนใหญ่กินข้าวสาลีและเนื้อแกะเป็นอาหารหลัก

ข. ชาวบินจาย เป็นชาวปากีสถานกลุ่มใหญ่กลุ่มที่ 2 รองลงมาจากชาว  
เบงกอล มีภูมิลำเนาอยู่ในแคว้นบินจายซึ่งอยู่ในซีกตะวันตก พูดภาษาอูร์ดู ชาวบินจาย  
กินข้าวสาลีและเนื้อแกะเป็นอาหารหลักชาวบินจายเป็นผู้ที่มีความรู้สูงกว่าชาวมุสลิมกลุ่มอื่น  
เคยรับราชการอยู่กับอังกฤษ ฉะนั้นเมื่อปากีสถานเป็นเอกราชชาวบินจายจึงเข้าครอง  
ตำแหน่งสำคัญในวงราชการของประเทศทั้งในซีกตะวันตกและตะวันออก

ค. ชาวสินค์ เป็นชาวมุสลิมที่อยู่ในเขตตะวันตกเช่นกัน มีวัฒนธรรมคล้าย  
กับชาวบินจายมีภาษาพูดของตน แต่ยอมรับเอาภาษาอูร์ดูมาเป็นภาษาพูด หลังจากที่มา  
รวมเป็นส่วนหนึ่งของปากีสถานแล้ว มีจำนวนเพียง 6% ของชาวปากีสถานทั้งหมด

ง. ชาวปาทานและชาวพุซตุ ( Pusthtu ) เป็นชาวมุสลิมที่อยู่ในซีก  
ตะวันตกเช่นกัน มีลักษณะคล้ายกับชาวเปอร์เซียมากกว่าชาวมุสลิมอื่น ๆ มีภาษาพูดของ  
ตนเอง แต่ยอมรับเอาภาษาอูร์ดูเป็นภาษาพูดด้วยมีจำนวนเพียง 7% ของชาวปากีสถาน  
ทั้งหมด แต่เนื่องจากชาวปาทานเป็นผู้ที่มีชื่อเสียงในทางการรบเคยรับราชการทหารอยู่  
กับอังกฤษ ฉะนั้นเมื่อปากีสถานเป็นเอกราชแล้ว ชาวปาทานจึงคุมตำแหน่งสำคัญในวง

## ราชการทหาร

นอกจากชาวมุสลิมในส่วนต่าง ๆ ของประเทศจะมีความแตกต่างกันในด้านภาษาดังกล่าวแล้ว ชาวปาเก้สถานในซีกตะวันตกโดยส่วนรวมมีฐานะทางเศรษฐกิจดีกว่าชาวเบงกอลในซีกตะวันออก ทั้งนี้ก็เพราะซีกตะวันตกมีประชากรน้อยกว่า แต่มีทรัพยากรและอุตสาหกรรมมากกว่าซีกตะวันออก ประมาณกันว่าในปี 1974 ชาวปาเก้สถานตะวันตกมีรายได้เฉลี่ยต่อบุคคลประมาณ 1,000 บาท ส่วนชาวเบงกอลในซีกตะวันออกมีรายได้เฉลี่ยเพียง 700 บาท และความที่ปรากฏถึงความแตกต่างในฐานะทางเศรษฐกิจและความทุกข์ร้อนที่ชาวเบงกอลในซีกตะวันออกประสบอยู่ในด้านเศรษฐกิจนี้เอง ได้เป็นมูลเหตุที่ทำให้เกิดการแสดงความไม่พอใจในรูปต่าง ๆ ขึ้นในเบงกอลตะวันออกอยู่เรื่อย ๆ เช่นการเดินขบวนประท้วงเป็นต้น เกิดขึ้นในเบงกอลตะวันออกน้อยกว่าในปาเก้สถานตะวันตก

### 13.3 ความพยายามที่จะสร้างชาติและความสามัคคีภายในชาติใหม่

เมื่อเป็นประเทศเอกราชแล้ว บรรดาผู้นำของสันนิบาตมุสลิมซึ่งเป็นขบวนการเมืองที่สำคัญที่สุดของประเทศในขณะนั้น มีเจตนาที่จะสร้างประเทศใหม่ โดยพยายามจะประกบคัณฑ์หลักการสมัยใหม่เข้ากับหลักการของศาสนาอิสลาม สมาชิกสภาร่างรัฐธรรมนูญจำนวน 70 คน ซึ่งสังกัดพรรคสันนิบาตมุสลิมทั้งหมด ได้ทำหน้าที่สองอย่างพร้อมกันไป คือร่างรัฐธรรมนูญและออกกฎหมายขึ้นมาใช้บังคับทั่วทั้งประเทศ ในระยะแรกนี้ปัญหาความขัดแย้งระหว่างผู้นำของประเทศในซีกตะวันตกและซีกตะวันออกยังไม่มี ทั้งนี้ก็เนื่องมาจากว่าผู้นำทางการเมืองจากทั้ง 2 ส่วนของประเทศยังร่วมมือกันที่ภายในกรอบของขบวนการสันนิบาตมุสลิม ซึ่งมีโมฮัมหมัดอาลี จินนาห์ เป็นหัวหน้า ซึ่งผู้นำระดับรอง ๆ ทุกคนยอมรับ และเนื่องจากว่าในระยะนี้ชาวปาเก้สถานโดยเฉพาะชาวปาเก้สถานในซีกตะวันออกนั้นยังมีความกลัวว่า ชาวฮินดูจะบุกเข้ามาครอบงำพวกตนยิ่งปาเก้สถานเกิดปะทะกับอินเดีย ในอาณัติบริเวณแคชเมียร์ในปี 1948 อีกด้วย ก็ยิ่งทำให้ชาวมุสลิมในซีกตะวันออกของประเทศ ซึ่งง่ายต่อการที่จะถูกแยกจากอินเดียมีความกลัวอินเดียมากขึ้น เพราะฉะนั้นในระยะนี้ชาวมุสลิมในซีกตะวันออกจึงไม่ได้แยกตัวออกที่พวกตนต้องตกมาอยู่ภายใต้การปกครอง ของชาวปาเก้สถานตะวันตก ซึ่งถือศาสนาเดียวกับตน

อย่างไรก็ตาม หลังจากโมฮัมหมัดคาลี จินนาห์ตายลงในเดือนกันยายน 1948 ความสามัคคีระหว่างผู้นำของประเทศเริ่มลดน้อยลง ซึ่งเป็นผลมาจากกรที่ผู้นำรองจากเขาแก่งแย่งอำนาจกัน แต่เนื่องจากพรรคฝ่ายค้านยังอ่อนแออยู่มาก พรรคสันนิบาตมุสลิมจึงสามารถครองอำนาจอยู่ได้ในระดับรัฐบาลกลางและระดับรัฐบาลของจังหวัดต่าง ๆ จนกระทั่งถึงปี 1954 ในปีนี้เองพรรคสันนิบาตมุสลิมในจังหวัดเบงกอลตะวันออกเริ่มเผชิญกับการคัดค้านที่แข็งแรงแรงขึ้นจากการร่วมมือของพรรคฝ่ายค้านที่ไม่เห็นด้วยกับการดำเนินงานของรัฐบาลของจังหวัด ที่คอยแต่จะฟังคำสั่งของรัฐบาลกลาง โดยไม่ดำเนินการสนองความต้องการของประชาชนในจังหวัดของตนอย่างพอเพียง พรรคฝ่ายค้านสำคัญที่เกิดขึ้นในระยะนี้ก็คือพรรคสันนิบาตอะวาหิ ได้รับการสนับสนุนจากคนรุ่นหนุ่ม และนักศึกษาในมหาวิทยาลัยซึ่งมีทัศนคติก้าวหน้าในค่านิยมธุรกิจ และสังคม และต้องการที่จะให้จังหวัดเบงกอลตะวันออกของเขามีอิสระในการใช้เงินภาษีที่เก็บได้ในจังหวัดของตนเพื่อพัฒนาจังหวัดของตนให้มากขึ้น บรรดาพรรคฝ่ายค้านเหล่านี้ได้รวมกันในรูปแบบร่วม ( United Front ) เสนอนโยบายในการหาเสียงเลือกตั้งร่วมกัน และส่งผู้สมัครคนเดียวกันแข่งกับผู้สมัครของพรรคสันนิบาตมุสลิม พรรคเหล่านี้เสนอว่าจังหวัดของเขาควรมีอำนาจทุกอย่างยกเว้นการป้องกัน การต่างประเทศ เงินตราเท่านั้นที่จะมอบให้เป็นอำนาจของรัฐบาลกลาง ภัยเหตุนี้ในการเลือกตั้งสมาชิกสภาของจังหวัดเบงกอลตะวันออกในกลางปี 1954 พรรคสันนิบาตมุสลิมจึงพ่ายแพ้แก่พรรค "แนวร่วม" และหลังจากนั้นต่อมาพรรคสันนิบาตมุสลิมก็ค่อย ๆ หมดความนิยมลงไปในช่วงตะวันออกของประเทศ เพราะไม่สามารถที่จะเป็นตัวแทนเสนอความต้องการของชาวมุสลิมซึ่งตะวันออกได้

ข้อที่น่าสังเกตตรงจุดนี้ก็คือน่าว่า ในขณะที่พลังการเมืองคือขบวนการสันนิบาตมุสลิมซึ่งรวมกันสร้างประเทศปากีสถานขึ้นมานั้นเริ่มสลายตัวลง ขบวนการทางการเมืองใหม่ซึ่งเกิดขึ้น เพื่อสนองความต้องการของชาวมุสลิมในซีกตะวันออกโดยเฉพาะเช่น พรรคสันนิบาตอะวาหิ ( Awami League ) ได้เริ่มมีความนิยมมากขึ้นในหมู่ชาวปากีสถานตะวันออกโดยเฉพาะอย่างยิ่งในหมู่ชาวเบงกอล ซึ่งยอมหมายความว่าตั้งแต่ปี 1954

เป็นต้นมาประเทศปากีสถานได้ดำรงอยู่โดยปราศจากขบวนการที่ได้เคยเป็นผู้สร้างประเทศ  
นี้ขึ้นมา

จริงอยู่ แม้ว่าผู้นำของประเทศจากซีกตะวันตกพยายามจะรื้อฟื้นขบวนการ  
สันนิบาตมุสลิมให้สามารถเป็นขบวนการของคนทั้งชาติกันอีกในระยะหลัง ๆ เพื่อใช้เป็น  
เครื่องมือฉีกกำลังในการสร้างชาติ แต่ก็ปรากฏว่าขบวนการสันนิบาตมุสลิมซึ่งถูกรื้อฟื้น  
ขึ้นมาอีกนั้นไม่ได้มีความเข้มแข็งเหมือนเมื่อครั้งก่อตั้งประเทศใหม่ ๆ ผู้นำของปากีสถาน  
ซึ่งพยายามจะรื้อฟื้นสันนิบาตมุสลิมขึ้นมาอีกในระยะหลังก็คือประธานาธิบดีอายูบข่าน ซึ่ง  
ขึ้นครองอำนาจในประเทศตั้งแต่ปี 1958 ฉะนั้นจึงอาจกล่าวได้ว่า การเสื่อมอิทธิพล  
ของสันนิบาตมุสลิมนี้ทำให้ประเทศปากีสถานเหมือนบ้านที่สร้างยังไม่ทันเสร็จ แต่ผู้สร้าง  
ก็มาตายลงเสียก่อน

นอกจากประเทศปากีสถานจะขาดผู้สร้างแล้วปากีสถานยังขาดสื่อกลางที่จะ  
เป็นสายใยเชื่อมความเข้าใจระหว่างดินแดนทั้งสองส่วนนี้ให้เข้ากันอีกด้วย กล่าวคือ ความ  
พยายามของรัฐบาลกลางที่จะกำหนดเอาภาษาอูร์ดูเป็นภาษากลางของชาติ เมื่อปี 1952  
ได้ประสบกับการคัดค้านอย่างรุนแรงจากชาวเบงกอลซึ่งอยู่ในซีกตะวันออกของประเทศ  
ซึ่งต้องการใช้ภาษาเบงกาลีเป็นภาษากลางด้วย จึงยังผลให้ปากีสถานต้องมีภาษาของชาติ  
ถึง 2 ภาษาคือ ภาษาอูร์ดู และภาษาเบงกาลี การขาดภาษากลางที่ใช้ทุกหัวประเทศ  
เช่นนี้ย่อมเป็นอุปสรรคสำคัญอย่างยิ่งในการสร้างความสามัคคีและความรู้สึกเป็นชาติเดียว  
กันของปากีสถาน ดังเช่นที่โมฮัมเหม็ด อาลี จินนาห์ เองได้เคยกล่าวไว้เมื่อตอนตั้งประเทศ  
ใหม่ ๆ ว่า "ถ้าไม่มีภาษาของชาติเพียงภาษาเดียวชาตินั้นจะไม่สามารถผูกพันกันอย่าง  
แน่นแฟ้นและทำงานได้"

#### 13.4 มูลเหตุของความแตกแยก

แม้ว่าขบวนการเมืองซึ่งร่วมกันสร้างประเทศปากีสถานขึ้นมาจะเสื่อมอิทธิพล  
ลงไปหลังจากการเกิดประเทศปากีสถานภายในเวลาเพียง 7 ปี และแม้ว่าประเทศนี้  
ต้องมีภาษากลางถึง 2 ภาษา แต่ปากีสถานทั้ง 2 ส่วนก็หาได้แยกแยกกันทันทีไม่ และ  
ยังคงอยู่รวมเป็นประเทศเดียวกันต่อมาอีกถึง 17 ปี โดยที่ชาวมุสลิมในซีกตะวันออก  
ของประเทศยังคงเต็มใจที่จะเรียกร้องขอให้รัฐบาลกลางเสนอความต้องการของตนภายใน

ในกรอบรัฐธรรมนูญของประเทศโดยสันติวิธี ทั้งนี้เนื่องจากมูลเหตุสำคัญ 2 ประการ  
ประการแรก ชาวมุสลิมในซีกตะวันออกของประเทศซึ่งมีความเชื่อมโยง  
ในศาสนาอิสลามอย่างมาก ยังคงมีความพอใจที่อยู่ร่วมกับพี่น้องชาวมุสลิมในส่วนอื่นของ  
ประเทศในทุกด้าน พวกเขาจำเป็นต้องพยายามทนเพราะพวกเขายังมองไม่เห็นว่าจะ  
มีทางเลือกอื่นใดที่ดีกว่า อนึ่งความคิดที่แยกตนออกเป็นประเทศอิสระนั้นอาจกล่าวได้ว่า  
ไม่มีเลย หรือถ้าจะมีอยู่บ้างก็คงเป็นความคิดของคนเพียงไม่กี่คนเท่านั้น

ประการที่สอง บรรดาพรรคการเมืองที่ทำหน้าที่เป็นพรรคฝ่ายค้านอยู่ใน  
ซีกตะวันออกของประเทศในระบุนั้น (1955 - 1959) ก็ยังรวมกันไม่ค่อยคึกคัก และ  
ไม่ปรากฏว่ามีพรรคใดต้องการที่จะแยกดินแดนในซีกตะวันออกนี้ออกเป็นประเทศอิสระ  
บรรดานักการเมืองในเบงกอลตะวันออกในระบุนี้ ไม่ว่าจะสังกัดพรรคสันนิบาตมุสลิม  
หรือพรรคฝ่ายค้านคงต้องการเพียงจะให้รัฐบาลของเบงกอลตะวันออกมีอิสระ (autonomy)  
ในเรื่องสำคัญ ๆ เช่น ต้องการจัดการปกครองภายในและจัดเก็บภาษีอากรเพื่อเอาไว้  
สำหรับใช้จ่ายในเขตของตนให้มากขึ้นเท่านั้น

ในระหว่างรัฐธรรมนูญฉบับแรก ค.ศ. 1947 - 1954 ผู้นำทางการเมือง  
ของเบงกอลตะวันออกได้เคยเรียกร้องให้มีการจัดรูปการปกครองของประเทศเป็นแบบ  
สหพันธ์อย่างแท้จริง โดยให้รัฐบาลของส่วนต่าง ๆ ที่ประกอบเป็นส่วนหนึ่งของประเทศ  
ปาก็สถานมีอิสระในด้านการปกครองภายใน และการจัดเก็บภาษีภายในดินแดนของตน  
นอกจากนั้นพวกเขายังเรียกร้องที่จะให้มีผู้แทนในสภานิติบัญญัติของรัฐบาลกลางมากกว่า  
ดินแดนต่าง ๆ ในซีกตะวันตกของประเทศรวมกัน เพราะเบงกอลตะวันออกมีประชากร  
มากกว่า แต่ปรากฏว่าบรรดาผู้นำของปาก็สถานในซีกตะวันตกซึ่งต้องการให้มีรัฐบาล  
กลางที่เข้มแข็ง ไม่ยอมเห็นด้วยกับข้อเรียกร้องดังกล่าว คงยอมให้ชาวเบงกอลตะวันออก  
ออกมีสหัชชีส่งผู้แทนไปนั่งในสภานิติบัญญัติของรัฐบาลกลางไ้มากเท่ากับชาวปาก็สถาน  
ในซีกตะวันตกรวมกันเท่านั้น ภัยเหตุนี้ รัฐธรรมนูญฉบับแรกที่ประกาศใช้เมื่อเดือน  
มีนาคม 1956 จึงเป็นรัฐธรรมนูญที่ชาวเบงกอลตะวันออก (ซึ่งตอนนี้ถูกเปลี่ยนชื่อ  
"ปาก็สถานตะวันออก") ไม่สู้จะพอใจนัก เพราะแม้ว่ารัฐธรรมนูญฉบับนี้จะกำหนดการ  
ปกครองของประเทศเป็นรูปสหพันธ์ก็จริง แต่ก็ยังเป็นรัฐธรรมนูญที่ให้อำนาจแก่รัฐบาล

กลางที่จะเข้าควบคุมกิจการของดินแดนที่เป็นส่วนประกอบของประเทศซึ่งมีอยู่ 2 ส่วน คือปากีสถานตะวันตก และปากีสถานตะวันออกที่ค่อนข้างมาก เช่น ทั้งผู้ว่าการ (governor) ให้ปกครองดินแดนทั้งสองส่วนดังกล่าวได้ และสามารถยุบรัฐบาลของส่วนประกอบทั้งสองได้เสมอเมื่อปรากฏว่ารัฐบาลของจังหวัดนั้นไม่สามารถรักษาความสงบเรียบร้อยได้ นอกจากนี้ ตามรัฐธรรมนูญฉบับนี้ ดินแดนทั้งสองส่วนนี้มีฐานะเป็นเสมือน "จังหวัด" หนึ่งของประเทศนั้นมีชื่อมีฐานะเหมือน "รัฐ" ในประเทศสหพันธ์ (federation) แต่อย่างใด

อย่างไรก็ตาม แม้ว่าการจัดโครงสร้างการปกครองของประเทศจะไม่เป็นที่พอใจของชาวปากีสถานตะวันออกนัก แต่ก็ไม่น่าจะถือว่ารัฐธรรมนูญฉบับนี้ไม่ยุติธรรมต่อชาวปากีสถานตะวันออกเสียทีเดียว เพราะในโครงสร้างดังกล่าวชาวปากีสถานตะวันออกย่อมมีโอกาสที่จะร่วมในการจัดตั้งรัฐบาลกลางได้เสมอ เนื่องจากสามารถส่งผู้แทนเข้าไปนั่งในสภานิติบัญญัติของชาติได้ เท่ากับชาวปากีสถานตะวันตก แต่เนื่องจากผู้แทนของปากีสถานตะวันออกที่ไ่มั่งอยู่ในสภานิติบัญญัติของชาติมิได้ทุกคนเป็นเสียงเดียวกัน (แตกกันเอง) และเนื่องจากผู้แทนจากปากีสถานตะวันออกบางคนก็พร้อมที่จะร่วมมือกับผู้นำทางการเมืองของปากีสถานตะวันตกอยู่ด้วย ผู้แทนของชาวปากีสถานตะวันออกจึงมีโอกาสได้จัดตั้งรัฐบาลกลางโดยมีพวกของตนเป็นฝ่ายข้างมากในคณะรัฐมนตรีเพียงครั้งเดียว ในช่วงระยะเวลาที่ใช้รัฐธรรมนูญฉบับนี้อยู่ 2 ปีกว่า แต่ก็อยู่ในอำนาจเพียงปีเดียวเท่านั้น ซึ่งทำให้ผู้นำของชาวเบงกอลคือ นายสุรวาดิ (Suhrawardy) หัวหน้าพรรคสันนิบาตอะวามีไม่มีเวลาพอที่จะทำให้ความไม่พอใจของชาวเบงกอลลดลงได้มากนัก ด้วยเหตุนี้ผู้นำทางการเมืองของปากีสถานตะวันตกซึ่งต้องการมีรัฐบาลกลางที่เข้มแข็ง จึงสามารถควบคุมการบริหารของประเทศได้เกือบตลอดเวลา แต่การที่ชาวปากีสถานตะวันตกคุมอำนาจการบริหารไว้เกือบตลอดเวลา แต่การที่ชาวปากีสถานตะวันตกคุมอำนาจการบริหารไว้เกือบตลอดเวลา เช่นนี้น่าจะไม่มีปัญหาถึงกับก่อให้เกิดความแตกแยกได้ ถ้าหากว่าผู้นำทางการเมืองของปากีสถานตะวันตกจะทำหน้าที่เป็นผู้ปกครองที่ดี และให้ความสนใจต่อความทุกข์ร้อนของผู้ที่อยู่ใต้ปกครองของตนอย่างทั่วถึงและยุติธรรม แต่การนี้มักจะปรากฏต่อชาวปากีสถานตะวันออกเสมอว่า ความทุกข์ร้อน



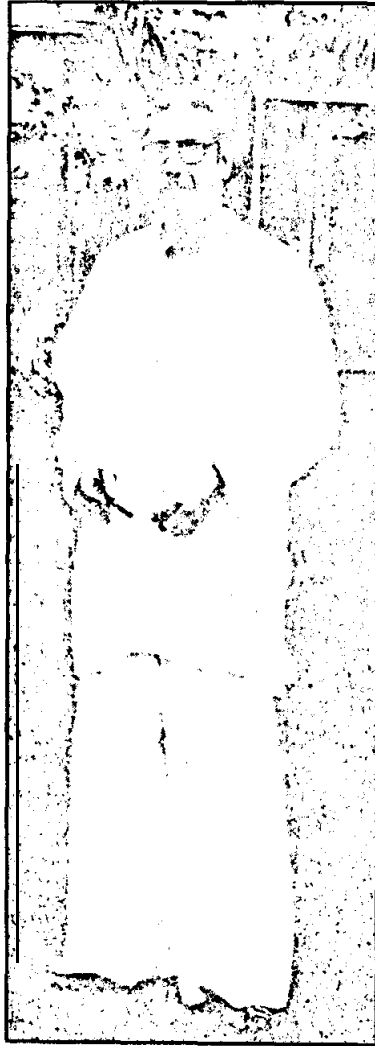
ของพวกเขาจะไม่ค่อยจะได้รับความสนใจจากผู้บริหารประเทศเท่าที่ควร เขามักจะร้องเรียนอยู่เสมอ ๆ ว่า รัฐบาลกลางซึ่งมีอำนาจในการจัดเก็บภาษีอย่างกว้างขวางนี้ได้เก็บเอาภาษีจากเขตตะวันออกไปมากกว่าที่จัดสรรให้มาใช้จ่ายในการบำบัดทุกข์บำรุงสุขของชาวปากีสถานตะวันออก ซึ่งพวกเขาถือว่าเป็นการไม่ยุติธรรมอย่างยิ่ง เพราะพวกเขามีความเดือดร้อนมากกว่าชาวปากีสถานตะวันตกจึงควรได้รับความช่วยเหลือมากกว่ามิใช่น้อยกว่าชาวปากีสถานตะวันตก

พลเอกอายูบข่าน ชาวปากีสถานตะวันตก ซึ่งได้ทำการยึดอำนาจการปกครองประเทศจากนักการเมืองพลเรือนในเดือนตุลาคม 1958 ได้ตระหนักถึงความไม่พอใจของชาวปากีสถานตะวันออกเป็นอย่างดี จึงได้พยายามให้ความสนใจต่อการแก้ปัญหาทางเศรษฐกิจ และสังคมของเบงกอลตะวันออกมากขึ้น โดยให้การสนับสนุนกับนักธุรกิจที่จะทำการลงทุนในปากีสถานตะวันออกอย่างเต็มที่ เช่นยกเว้นภาษีเงินได้ให้กับผู้ลงทุนในปากีสถานตะวันออกถึง 8 ปี นานกว่าที่ยกเว้นให้กับผู้ลงทุนในปากีสถานตะวันตกถึง 6 ปี รวมทั้งให้อำนาจกับบริษัทพัฒนาอุตสาหกรรม และองค์การพัฒนากำลังงานและน้ำในปากีสถานตะวันออกมากขึ้นเป็นต้น นอกจากนี้ ในแผนพัฒนาเศรษฐกิจแผนที่ 3 ซึ่งเริ่มใช้ปฏิบัติในปี 1965 เขาได้จัดสรรเงินสำหรับใช้จ่ายในการพัฒนาเขตปากีสถานตะวันออกมากกว่าเขตปากีสถานตะวันตก ส่วนในวงการบริหารนั้น เขาได้แต่งตั้งข้าราชการชาวปากีสถานตะวันออกให้เข้าดำรงตำแหน่งสูงในรัฐบาลกลางมากขึ้น เช่นตั้ง คร.เอ็ม เอ็น อุตา ดำรงตำแหน่งในคณะกรรมการวางแผนของประเทศ แล้วเลื่อนขึ้นเป็นรัฐมนตรีคลังฝ่ายปากีสถานตะวันออกเป็นต้น นอกจากนี้เขายังดำเนินการค้ำหนุนเมืองโคยตรงอีกด้วย เช่นในรัฐธรรมนูญที่เขาได้จัดให้ร่างขึ้นและประกาศใช้เมื่อเดือนมีนาคม 1962 นั้น เขาได้ยกฐานะของเมืองดักกา ซึ่งเป็นเมืองหลวงของปากีสถานตะวันออกให้มีฐานะเป็นเมืองหลวงของรัฐบาลกลางด้วย โดยกำหนดให้สถานิติบัญญัติของรัฐบาลกลาง ประชุมกันที่เมืองดักกาเป็นประจำในขณะที่อยู่ในสมัยประชุม อย่างไรก็ตาม มาตรการทางเศรษฐกิจของอายูบข่านก็ไม่มีผลมากพอและรวดเร็วพอที่จะทำให้ความแตกต่างในฐานะทางเศรษฐกิจระหว่างปากีสถานตะวันตกและตะวันออกซึ่งมีอยู่ห่างเหินไปได้ในเวลาอันรวดเร็ว นอกจากนี้การที่ประธานาธิบดีอายูบข่านมิได้นำเอาผู้นำทางการเมืองจากปากีสถานตะวันออกมาร่วมในคณะรัฐมนตรี

ของเขาให้มากยิ่งขึ้นกว่าที่รัฐบาลชุดก่อน ๆ เคยทำได้ ได้ยังผลให้ผู้นำทางการเมือง  
ที่สนับสนุนการมีรัฐบาลกลางที่เข้มแข็ง ไม่สามารถที่จะสร้างความนิยมในหมู่ชาวปากีส-  
สถานตะวันออกได้ และกลายเป็นข้ออ้างอย่างหนึ่งของผู้นำพรรคการเมืองฝ่ายค้านที่จะ  
ชี้หน้าเป็นเครื่องแสดงว่า รัฐบาลกลางของประธานาธิบดีอาบูมฮัมมัดได้ให้ความสนใจ  
ต่อปัญหาของปากีสถานตะวันออกอย่างจริงจัง จึงมิได้ตั้งคนจากปากีสถานตะวันออกให้  
เป็นรัฐมนตรีร่วมในรัฐบาลกลางให้มากยิ่งขึ้นกว่าที่เคยเป็นมา

ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่าในระหว่างที่มีการรณรงค์หาเสียงในการเลือกตั้ง  
ประธานาธิบดีของประเทศ ซึ่งเริ่มตั้งแต่ปลายปี 1964 บรรดาพรรคฝ่ายค้านในปากีส-  
สถาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งพรรคสันนิบาตอะฮ์ลในปากีสถานตะวันออกได้หยิบยกเอาปัญหาความ  
แตกต่างในฐานะทางเศรษฐกิจระหว่างปากีสถานตะวันออกกับปากีสถานตะวันตกเป็นข้อ  
มูลสำคัญในการโจมตีรัฐบาลกลาง นอกจากนั้นพรรคฝ่ายค้านทั้งหมดได้ร่วมกันแถลงนโยบาย  
ขายคอประชาชนว่า ถ้าผู้สมัครชิงตำแหน่งประธานาธิบดีของเขา คือ น.ส. ฟาติมา  
จินนัท น้องสาววัย 73 ปีของโมฮัมหมัดอาลี จินนัท ผู้ก่อตั้งประเทศปากีสถานได้  
รับเลือกตั้งเป็นประธานาธิบดีแล้ว รัฐบาลกลางภายใต้การนำของเธอจะขจัดความต่าง  
ต่างในฐานะทางเศรษฐกิจระหว่างปากีสถานตะวันตกกับปากีสถานตะวันออกให้หมดภายใน  
ใน 10 ปี

ถึงแม้ว่าผู้สมัครชิงตำแหน่งประธานาธิบดีของพรรคฝ่ายค้านจะเป็นผู้แพ้ใน  
การเลือกตั้งประธานาธิบดีเมื่อเดือนธันวาคม 1965 แต่บรรดาพรรคฝ่ายค้าน โดยเฉพาะ  
พรรคสันนิบาตอะฮ์ลในปากีสถานตะวันออกได้เริ่มตระหนักว่าพวกเขามีโอกาสอยู่ในปากีส-  
สถานตะวันออกมีในน้อย ดังจะเห็นได้ว่าพวกเขาสามารถดึงเอามวลชนมาฟังการหา  
เสียงของ น.ส. ฟาติมา จินนัท ได้ครั้งละมาก ๆ และช่วยทำให้ น.ส. ฟาติมา  
จินนัท ได้คะแนนเสียงจากผู้มีสิทธิออกเสียงเลือกตั้งประธานาธิบดีได้ถึง 45%  
(17,435 จาก 40,000 เสียง) ทั้ง ๆ ที่ในการเลือกตั้งครั้งนี้เป็นการเลือกตั้งโดย  
ทางอ้อม และผู้มีสิทธิออกเสียงเลือกประธานาธิบดีในเขตปากีสถานตะวันออกเพียง  
40,000 คนเท่านั้น ซึ่งล้วนแต่เป็นผู้ที่ฝ่ายรัฐบาลกลางสามารถใช้อิทธิพลใจได้ง่าย  
เพราะได้รับประโยชน์ต่าง ๆ จากรัฐบาลกลางอยู่ด้วย



ภาพเชก มุจิบุรี ราชัน

ด้วยเหตุนี้ นับตั้งแต่การเลือกตั้งเป็นต้นมา บรรดาผู้นำของพรรคสันนิบาต  
อะวามีจึงพยายามหาความสนับสนุนของมวลชนในปากีสถานตะวันออกเพิ่มมากขึ้นอีก โดย  
ใช้วิธีการทั้งลับและเปิดเผย พวกเขาได้ใช้พลพรรคและหนังสือพิมพ์เป็นภาษาเบงกาลี  
ชื่อ Ittefaq เป็นสื่อในการเผยแพร่ความคิดของชาวปากีสถานตะวันออก  
ที่จะมีความเป็นอิสระในการจัดการภายในดินแดนของตนเอง รวมทั้งอำนาจในการเก็บ  
ภาษีเพิ่มขึ้น เพราะภายใต้โครงสร้างของรัฐธรรมนูญที่ใช้อยู่ในขณะนั้น รัฐบาลของจังหวัด  
ปากีสถานตะวันออกมีอำนาจในการจัดเก็บภาษีจำกัดมากเพราะไม่สามารถจัดเก็บภาษี  
สำคัญ ๆ ได้เลย เช่นภาษีการค้า ภาษีเงินได้ส่วนบุคคลและนิติบุคคลและภาษีศุลกากร  
ขาเข้าและขาออก เป็นต้น

ต่อมาในปี 1966 แผนการ 6 ข้อของพรรคสันนิบาตอะวามี ซึ่งเรียกร้อง  
ขอความเป็นอิสระให้กับปากีสถานตะวันออกมากขึ้นก็เริ่มแพร่ออกสู่ประชาชน แผนการ 6  
ข้อดังกล่าวมีสาระสำคัญดังนี้คือ

1. ขอให้แก้ไขรัฐธรรมนูญ และให้กลับไปใช้การปกครองในระบบรัฐสภา  
ซึ่งเคยใช้อยู่ในสมัยก่อนที่ประธานาธิบดีอาบูมูฮัมหมัดจะทำการยึดอำนาจ และนำเอาการ  
ปกครองระบบประธานาธิบดีมาใช้
2. ขอให้ตัดอำนาจของรัฐบาลกลางที่มีอยู่เหนือรัฐบาลของปากีสถานตะวันออก-  
ออกในเรื่องต่าง ๆ ทั้งหมด ยกเว้นเฉพาะเรื่องการป้องกันและการต่างประเทศเท่านั้น
3. ขอให้ปากีสถานทั้งตะวันตกและตะวันออกมีเงินตราเป็นของตนเอง  
หรือถ้าจะใช้ระบบเงินตราอันเดียวกับแบบที่ใช้อยู่ในปัจจุบันก็ขอให้มีการควบคุมการจำแนก  
เงินหมุนเวียนให้ดีขึ้น
4. ขอให้รัฐบาลของจังหวัดทั้งสองมีอำนาจเด็ดขาดในการจัดเก็บและ  
กำหนดอัตราภาษีในนามของรัฐบาลกลาง
5. ขอให้ปากีสถานตะวันออกได้รับเงินตราต่างประเทศทั้งหมดที่ปากีสถาน  
ตะวันออกหาได้
6. ขอให้จัดตั้งกองกำลังทหารหรือคล้ายทหารขึ้นสำหรับปากีสถานตะวันออก  
โดยเฉพาะ

ประธานาธิบดีอาบูบาซันถือว่า โครงการดังกล่าวมีลักษณะเป็นการแบ่งแยกประเทศออกจากกัน จึงโจมตีแผนการดังกล่าวอย่างรุนแรงในขณะที่เดินทางไปเยี่ยมปากีสถานตะวันออกเมื่อเดือนมีนาคม 1966 พร้อมกับเตือนประชาชนมิให้หลงเชื่อในแผนการดังกล่าว ซึ่งเขาอ้างว่าจะนำสันนิบาตมาสู่ประเทศและประชาชน โดยปรากฏว่าการกระทำของประธานาธิบดีอาบูบาซันครั้งนี้ได้ยิ่งผลให้แผนการ 6 ข้อดังกล่าวได้รับความสนใจ หนังสือพิมพ์ทั้งภายในและภายนอกประเทศอย่างกว้างขวาง รวมทั้งช่วยให้พรรคสันนิบาตอะวะมีซึ่งเป็นเจ้าของแผนการดังกล่าวกลายเป็นที่รู้จักและนิยมของประชาชนในปากีสถานตะวันออกเพิ่มขึ้นอย่างมาก

อาจกล่าวได้ว่า สิ่งที่พรรคอะวะมีเรียกร้องตามแผนการ 6 ข้อนี้แม้จะไม่ได้ทำให้ประเทศต้องแยกออกจากกันเสียทีเดียว แต่ก็มีผลทำให้รัฐบาลกลางหมดอำนาจลงไปมาก และจะทำให้รูปแบบการปกครองของประเทศปากีสถานมีลักษณะเป็นสมาพันธรัฐ (Confederation) มากกว่าสหรัฐ (Federation) เพราะรัฐบาลกลางจะไม่<sup>มี</sup>อำนาจด้านการคลัง และอำนาจจากการเก็บภาษีซึ่งเป็นอำนาจที่สำคัญที่จะให้รัฐบาลกลางปฏิบัติงานได้

### 13.5 ความขัดแย้งที่นำไปสู่การแตกแยก

หลังจากแผนการ 6 ข้อของพรรคสันนิบาตอะวะมีได้รับการเผยแพร่จนเป็นที่สนใจของประชาชนทั่วไปแล้ว บรรดาผู้นำของพรรคได้ดำเนินการเรียกร้องที่จะให้มีการปฏิบัติตามแผนการ ยิ่งผลให้ เซก มูจิบูร์ราห์มาน หัวหน้าพรรคสันนิบาตอะวะมีถูกจับกุมในข้อหาว่ามีแผนการที่จะแยกปากีสถานตะวันออก และจัดตั้งเป็นประเทศใหม่ โดยร่วมมือกับอินเดีย แต่การจับกุมและการพิจารณาโทษ เซก มูจิบูร์ราห์มานในครั้งนั้นหาได้มีผลเป็นการทำลายพรรคสันนิบาตอะวะมีลงแต่อย่างใดไม่ แต่กลับเป็นการช่วยเพิ่มความนิยมให้กับ เซก มูจิบูร์ และแผนการของเขาเพิ่มขึ้น นอกจากนั้นบรรดาผู้ช่วยของเขาได้ดำเนินการหาความสนับสนุนจากประชาชนอย่างสันติต่อไป โดยการออกจดสารที่เขียนโดย เซก มูจิบูร์ราห์มาน ชื่อว่า "แผนการ 6 ข้อ : สิทธิของเราที่จะมีชีวิตต่อไป" เป็นภาษาเบงกาลีและอังกฤษ ซึ่งบรรจุนัยละเอียดเกี่ยวกับความจำเป็นที่จะต้องใช้แผนการ 6 ข้อเป็นหลักในการแก้ไขปัญหาของปากีสถานตะวันออก จดสารนี้มุ่งจะโต้แย้งข้อ

กล่าวหาว่าแผนการ 6 ข้อ เป็นแผนการแบ่งแยกประเทศโดยพยายามหาเหตุผลมาสนับสนุนข้อเรียกร้องเกี่ยวกับอำนาจเก็บภาษีและการมีระบบเงินตราแยกจากกัน ซึ่งเป็นเรื่องที่สำคัญที่สุดในแผนการ 6 ข้อของเขา

ในอำนาจเก็บภาษีนั้น เขาอธิบายว่า แม้ว่าเขาจะเรียกร้องให้รัฐบาลของแต่ละเขตเก็บภาษีได้เอง แต่ก็ไม่ได้หมายความว่ารัฐบาลของแต่ละเขตจะเก็บภาษีเอาไว้ใช้ทั้งหมด เพราะจะต้องแบ่งให้กับรัฐบาลกลางจำนวนหนึ่งสำหรับไว้ใช้ และในยามฉุกเฉินรัฐบาลกลางยังคงมีอำนาจที่จะหาเงินมาเพื่อใช้จ่ายได้ทั้งในยามสันติและฉุกเฉิน

ส่วนในเรื่องการขอให้มีการมีระบบเงินแยกกัน หรือมีระบบเงินเดี่ยวโดยมีการควบคุมเงินทุนหมุนเวียนเพื่อป้องกันมิให้มีการย้ายเงินทุนจากปากีสถานตะวันออกไปตะวันตกนั้น เขาอธิบายว่า เขาเพียงต้องการให้มีธนาคารชาติอยู่กับคนละแห่งเท่านั้น โดยให้ธนาคารชาติแต่ละแห่งออกเงินตราได้ ทั้งนี้ก็เพื่อป้องกันการโยกย้ายเงินตราจากปากีสถานตะวันออกไปตะวันตก เขาอธิบายเพิ่มเติมอีกว่า เศรษฐกิจของปากีสถานทั้งสองส่วนนี้มิได้มีความสัมพันธ์กันในความเป็นจริง การลงทุนในส่วนหนึ่งมิได้เป็นผลต่อเศรษฐกิจของอีกส่วนหนึ่งเลย และการพัฒนาของส่วนหนึ่งมิได้มีประโยชน์ต่ออีกส่วนหนึ่ง ด้วยเหตุนี้เขาจึงไม่เห็นด้วยที่จะมีธนาคารชาติเพียงธนาคารเดียว หรือมีกระทรวงการคลังเพียงกระทรวงเดียวอยู่ในปากีสถานตะวันตกอยู่ภายใต้การควบคุมและดำเนินงานของชาวปากีสถานตะวันตก เพราะมักจะทำให้เงินทุนหมุนเวียนสะสมอยู่ที่ปากีสถานตะวันตกเพียงแห่งเดียว และมีการบริหารเงินตราในปากีสถานตะวันตกมากกว่าในปากีสถานตะวันออก ซึ่งยังผลให้การสะสมทุนและการลงทุนเพิ่มมีอยู่เฉพาะในปากีสถานตะวันตกเท่านั้น และยังผลให้ปากีสถานตะวันตกเจริญก้าวหน้ามากขึ้นเรื่อย ๆ ซึ่งถ้าไม่มีการแก้ไขระบบเงินตราเสียใหม่แล้ว การย้ายทุนจากปากีสถานตะวันออกไปตะวันตกก็จะมีอยู่เรื่อยไป และปากีสถานตะวันออกก็ย่อมจะเจริญช้ากว่าปากีสถานตะวันตก รัฐบาลกลางแสดงความไม่พอใจต่อจุดสารดังกล่าวมาก และเนื่องจากจุดสารดังกล่าวเป็นการเขียนเชิงวิชาการ รัฐบาลกลางจึงสงสัยว่าอาจารย์มหาวิทยาลัยกั๊กกาจะให้ความสนับสนุนกับพรรคสันนิบาตอะวามีอยู่

เมืองหลัง ปรากฏว่าความสงสัยดังกล่าวนี้ได้กลายเป็นเหตุสำคัญอันหนึ่งที่ทำให้  
ทหารของรัฐบาลกลางเกลียดชัง และจับอาจารย์มหาวิทยาลัยกักไปฆ่าเสียหลาย  
คน ในระที่เกิดการปะทะกันระหว่างกองทหารของรัฐบาลกลางกับกองกำลังของพรรค  
สันนิบาตอะวามิในตอนต่อไป

การที่พรรคสันนิบาตอะวามิแสดงความกล้าหาญมากขึ้นเรื่อย ๆ ในระยะ  
ตั้งแต่ปี 1966 และในระยะต่อมา โดยมีประชาชนให้การสนับสนุนมากขึ้น และไม่กลัว  
ว่าจะต้องทำให้ประเทศแตกแยกนั้น เชื่ออันว่าได้รับการกระตุ้นจากเหตุการณ์สงคราม  
ระหว่างอินเดียกับปากีสถาน ซึ่งได้ระเบิดขึ้นเนื่องจากปัญหาแคชเมียร์เป็นเหตุในเดือน  
กันยายน 1965 กล่าวคือในสงครามครั้งนี้รัฐบาลกลางได้ปล่อยให้ชาวปากีสถานตะวัน-  
ออกอยู่ในสภาพที่หิวโหยไม่ได้เลย ถ้าถูกโจมตีจากอินเดียโดยมีกองทหารไว้ป้องกัน  
ดินแดนส่วนนี้ค่อนข้างน้อย เนื่องจากรัฐบาลกลางย้ายกองทหารกลับไปเขตตะวันตกหมด  
แต่เนื่องจากรัฐบาลอินเดียไม่ได้โจมตีปากีสถานตะวันออกแม้แต่น้อย ผู้นำปากีสถานตะวัน-  
ออกจึงเริ่มมีความกลัวอินเดียเล็กน้อยกว่าสมัยก่อตั้งประเทศอย่างมาก และเชื่อว่าสามารถ  
ที่จะมีความสัมพันธ์อันดีกับอินเดียได้ อาจกล่าวได้ว่าเมื่อความกลัวอินเดียเริ่มน้อยลง  
ความจำเป็นที่ชาวปากีสถานตะวันออกจะต้องพึ่งความช่วยเหลือทางทหารจากรัฐบาลกลาง  
ก็ย่อมน้อยลงตามไปด้วย

ด้วยเหตุนี้ บรรดาผู้นำของพรรคสันนิบาตอะวามิจึงมีเหตุผลที่จะดำเนินการระดม  
มวลชนให้มาสนับสนุนแผนการ 6 ข้อของเขา แต่ปรากฏว่ามีโรงงานที่ทำได้โดยง่ายนัก  
เพราะพรรคการเมืองฝ่ายค้านอื่น ๆ ไม่ค่อยจะเห็นด้วยกับข้อเรียกร้องเกี่ยวกับการลด  
อำนาจของรัฐบาลกลางคงเห็นด้วยแต่เพียงเรื่องการขอให้ประธานาธิบดีอาบูบะชานนำ  
เอาการปกครองระบอบรัฐสภากลับมาใช้ตามเดิมเท่านั้น อย่างไรก็ตามระหว่างปี 1968  
และ 1969 นั้นเอง บรรดาพรรคฝ่ายค้าน เช่น พรรคประชาชนแห่งปากีสถานของอาลี  
บุคโท อดีตรัฐมนตรีต่างประเทศและอดีตเลขาธิการพรรครัฐบาลสภาสันนิบาตมุสลิม  
( Council Muslim League ) พรรคศาสนาอิสลาม 2 พรรค และพรรคอะวามิ  
แห่งชาติได้ร่วมมือกับพรรคสันนิบาตอะวามิระหว่างปี 1968 และ 1969 ทำการเรียกร้อง  
ขอให้ประธานาธิบดีอาบูบะชานเลิกระบอบการเลือกตั้งทางอ้อม และเลิกใช้การปกครอง

ระบบประธานาธิบดีที่มีบัญญัติอยู่ในรัฐธรรมนูญ ซึ่งใช้บังคับอยู่ในขณะนั้น อันเป็นรัฐธรรมนูญ  
ที่พรรคฝ่ายค้านประมาณว่าไม่เป็นประชาธิปไตย การร่วมมือกันของพรรคเหล่านี้ซึ่งมีชื่อ  
ว่า "ขบวนการประชาธิปไตยแห่งชาติ" ( National Democratic Movement )  
ได้รับการสนับสนุนอย่างกว้างขวางจากนักศึกษาและปัญญาชน ประกอบกับในระยะเกี่ยว  
กันนี้ บรรดากรรมกรและชาวนาซึ่งไม่ค่อยจะได้รับผลดีจากแผนพัฒนาเศรษฐกิจของ  
ประธานาธิบดีอย่างเป็นธรรม ไม่สามารถรับความยุติธรรมได้ต่อไป ยิ่งเมื่อมาถูกนัก  
การเมืองซัดจูงอีกด้วย จึงพากันนัดหยุดงานและห้าการเดินขบวนกับนักศึกษามหาวิทยาลัย  
ตามเมืองใหญ่ ๆ เช่น การราจีและคักกา เกิดการปะทะกับเจ้าหน้าที่และทหารของรัฐบาล  
ขึ้น และมีการล้มตายเกิดขึ้น ยังผลให้ประเทศปากีสถานในระยะเวลาดังกล่าวตกอยู่ใน  
สภาพสับสนวุ่นวาย ในที่สุดอาบูมฮานจึงลาออกจากตำแหน่งประธานาธิบดีเมื่อวันที่ 25  
มีนาคม 1969 และมอบอำนาจให้กับพลเอกยาห์ยาข่าน ผู้บัญชาการทหารบกวัยไป  
ดำเนินการสร้างความสงบเรียบร้อยให้เกิดขึ้นภายในประเทศ โดยเขาได้ประกาศว่าเขา  
ไม่สามารถจะนั่งดูประเทศชาติถูกทำลายได้ นายพลยาห์ยาข่านซึ่งขึ้นครองอำนาจได้  
ประกาศกฎอัยการศึกทั่วประเทศทันที และดำเนินการปราบปรามผู้ก่อความวุ่นวายอย่าง  
เจ็บแสบ

การหมกอำนาจอของอาบูมฮานท่ามกลางความสับสนวุ่นวายทั้งในเขตตะวัน-  
ตกและตะวันออกของประเทศ โดยมีนายพลยาห์ยาข่านขึ้นมารับราชการอยู่ชั่วคราวที่  
นครหลวง ซึ่งตั้งอยู่ที่ปากีสถานตะวันตกนี้ เป็นโอกาสอันดีของพรรคสันนิบาตอิสลามที่จะ  
ขยายอิทธิพลในปากีสถานตะวันออก ฉะนั้นเมื่อนายพลยาห์ยาข่านซึ่งได้ตั้งตนเป็นประธา-  
นาธิบดีของประเทศได้ประกาศให้มีการเลือกตั้งสมาชิกสภาร่างรัฐธรรมนูญขึ้นทำหน้าที่  
ร่างรัฐธรรมนูญและออกกฎหมายในปี 1970 โดยเขายินยอมให้พรรคการเมืองต่าง ๆ  
ทำการรณรงค์หาเสียงได้เต็มที่ตั้งแต่ต้นปี 1970 เป็นต้นไป นอกจากนั้นในการเลือก  
ตั้งครั้งนี้ เขายังพยายามเอาใจประชาชนในปากีสถานตะวันออก โดยการยอมให้  
ประชาชนในปากีสถานตะวันออกได้รับสิทธิมากกว่าทั้งหมด 313 คน ซึ่งเป็นจำนวนมาก  
กว่าสมาชิกจากปากีสถานตะวันตกถึง 25 คน



การที่ประธานาธิบดียาคอบชานยอมให้ปากีสถานตะวันออกมีสมาชิกในสภา  
ร่างรัฐธรรมนูญมากกว่าปากีสถานตะวันตกครั้งนี้ ก็โดยมีจุดมุ่งหมายที่จะทำให้ประชาชน  
ในปากีสถานตะวันออกพอใจในโครงการปกครองอันใหม่ ซึ่งจะทำให้พวกเขามีเสียงใน  
สภาของรัฐบาลกลางได้มากขึ้น และเลิกเรียกร้องความอิสระโดยประธานาธิบดียาคอบชาน  
เองก็มีโอกาสที่จะมีพรรคโคพรรคหนึ่งในปากีสถานตะวันออกจะมีอิทธิพลมากถึงกับเอาชนะ  
พรรคอื่นในปากีสถานตะวันออกได้ทั้งหมด ซึ่งเป็นการคาดการณ์ที่ผิดพลาดไปอย่างมาก  
และเป็นการคาดการณ์ที่นำมาซึ่งความแตกแยกของประเทศในที่สุด

ทั้งนี้ก็เพราะในการเลือกตั้งซึ่งถูกจัดขึ้นในเดือนธันวาคม 1970  
พรรคสันนิบาตอะวามิซึ่งได้ทำการรณรงค์หาเสียงโดยใช้แผนการ 6 ข้อเป็นหลักได้รับชัยชนะ  
อย่างเด็ดขาดในปากีสถานตะวันออกโดยที่ได้ที่นั่งถึง 167 ที่จากจำนวนที่นั่งทั้งหมด 169 ที่  
ซึ่งยังผลให้พรรคสันนิบาตอะวามิเป็นพรรคที่มีเสียงข้างมากเด็ดขาดในสภาร่างรัฐธรรมนูญ  
โดยมีพรรคประชาชนแห่งปากีสถานของนายอาลี บุคโตซึ่งได้ที่นั่ง 83 จากจำนวนที่นั่งทั้ง  
หมด 144 ที่ในปากีสถานตะวันตกเป็นพรรคใหญ่เป็นอันดับสองอยู่ในสภา

### 13.6 จุดแตกหักมาถึง

ตามหมายกำหนดการของประธานาธิบดียาคอบชานนั้น สมาชิกสภาร่างรัฐ-  
ธรรมนูญจะเปิดประชุมกันในเดือนมกราคม 1971 เพื่อทำการร่างรัฐธรรมนูญให้เสร็จภายใน  
ใน 120 วัน แต่สภาดังกล่าวไม่สามารถเปิดประชุมได้ เพราะพรรคของนายอาลี บุคโต  
ไม่ยอมไปร่วมประชุมด้วยจนกว่าจะทำความตกลงในพรรคของนายมูจิบูร์ ราห์มานเกี่ยวกับ  
หลักการของรัฐธรรมนูญที่จะร่างเสียก่อน ทั้งนี้เนื่องจากว่าเขาไม่เห็นด้วยกับหลักการบาง  
อย่างของแผนการ 6 ข้อ ที่พรรคมูจิบูร์ ราห์มานประกาศจะใช้เป็นหลักการในการร่าง  
รัฐธรรมนูญฉบับใหม่ ซึ่งเขาคงว่าเป็นหลักการที่จะทำให้รัฐบาลกลางไม่มีอำนาจแต่อย่างใด  
แต่เขาก็ไม่สามารถจะขอมูจิบูร์ ราห์มานยอมเปลี่ยนแปลงหลักการของเขาทั้ง 6 ข้อได้  
โคญูจิบูร์ ราห์มานยืนยันที่จะร่างรัฐธรรมนูญตามหลักการของเขาให้ได้ โดยไม่สนใจว่า  
พรรคอื่นสนับสนุนหรือไม่ ฉะนั้น เมื่อประธานาธิบดียาคอบชานยืนยันที่จะให้รัฐธรรมนูญ  
เปิดประชุมในเดือนมีนาคมให้ได้ อาลี บุคโต ก็ขอให้เลื่อนประชุมอีก หรือถ้าเลื่อนไม่ได้  
ก็ขอให้ยักเวลาร่างรัฐธรรมนูญออกไปให้ยาวกว่า 120 วัน เพื่อจะได้มีเวลาต่อรองกัน

และรู้ว่าจะก่อความวุ่นวายในป่าก็สถานตะวันตกถ้าประธานาธิบดียาซ่านไม่ยอมตาม

หลังจากประธานาธิบดียาซ่านยอมตามที่บุกโคตองการแล้ว หัวหน้าพรรคสันนิบาตอะวามีจึงกล่าวโจมตีบุกโคตองว่าเป็นที่ชักชวนกระบวนกรประชาธิปไตยพร้อมกันนั้นได้เรียกร้องให้ชาวเบงกอลหัวป่าก็สถานตะวันออกหยุดงาน ในระยะนี้เองชาวเบงกอลในป่าก็สถานตะวันออกจำนวนนับหมื่นทำการเดินขบวนเรียกร้องที่จะให้ดินแดนของพวกเขาคือเป็นเอกราช ประธานาธิบดียาซ่านพยายามจะหาทางทำให้ หัวหน้าพรรคการเมืองใหญ่ประนีประนอมกันให้ได้ แต่ก็ไม่เป็นผลสำเร็จ เขาจึงออกคำสั่งในวันที่ 6 มีนาคม 1971 ให้มีการประชุมสภาร่างรัฐธรรมนูญในวันที่ 25 มีนาคม 1971

ในระหว่างวันที่ 7 ถึง 20 มีนาคม ประธานาธิบดียาซ่านและบุกโคตองเดินทางไปถึงคักกาเพื่อขอประนีประนอมกับ เชก มูจิบูร์ ราห์มาน แต่ก็ไม่เป็นผลสำเร็จ เชก มูจิบูร์พยายามจะบังคับให้ผู้นำของป่าก็สถานตะวันออกยอมตามความต้องการของคนโคตองเรียกร้องให้ชาวเบงกอลในป่าก็สถานตะวันออกหยุดงานให้กับรัฐบาลกลาง และในวันที่ 23 มีนาคมซึ่งเป็นวันชาติของป่าก็สถานนั้นเอง ชาวเบงกอลก็รักธงของ "บังกลาเทศ" กันทั่วไปในป่าก็สถานตะวันออก รวมทั้งสถานที่ราชการของรัฐบาลกลางด้วยหนังสือพิมพ์ของ เชก มูจิบูร์ ราห์มาน พาดหัวข่าวว่า "ประเทศใหม่เกิดแล้ว" สองวันต่อมากองทัพอากาศของรัฐบาลกลางก็เข้าโจมตีประชาชนยังผลให้ชาวเบงกอลถูกฆ่าอย่างทารุณโหดร้ายเป็นจำนวนหลายแสนคน เชก มูจิบูร์ถูกจับฐานกบฏและถูกส่งตัวไปขังไว้ที่ป่าก็สถานตะวันตก แต่ผู้สนับสนุนของเขาส่วนหนึ่งได้รวมตัวกันเป็นกองทัพปลดปล่อย เรียกว่า Mukti Bahini ดำเนินการสู้รบแบบกองโจรอยู่ในประเทศ อีกส่วนหนึ่งหนีไปตั้งรัฐบาลพลัดถิ่นที่อินเดีย โดยรัฐบาลอินเดียยอมให้ความอุปการะ ส่วนชาวเบงกอลจำนวนล้าน ๆ ที่ทนความทารุณจากทหารของรัฐบาลกลางไม่ไหวจึงหนีเข้าไปอยู่ดินแดนของอินเดีย สร้างภาระ

อย่างมากให้กับรัฐบาลอินเดียที่จะต้องเลี้ยงดูผู้ลี้ภัยเหล่านี้

ในที่สุดความตึงเครียดระหว่างอินเดียกับปากีสถานก็กลายเป็นสงครามอีกครั้งหนึ่งเมื่อวันที่ 4 ธันวาคม 1971 โดยมีการรบกันถึง 2 แนว กองทัพอินเดียบุกเข้าปากีสถานตะวันออก และเข้าล้อมนครคักกาทิมันสุดท้ายของกองทัพของรัฐบาลกลางปากีสถาน หลังจากทำการต่อสู้อย่างทรหคอยู่หลายวัน นายพลนี อาซีแม่ทัพที่ประจำอยู่ในคักกาก็ประกาศยอมจำนนโดยไม่มีเงื่อนไขต่อกองทัพอินเดีย เมื่อวันที่ 16 ธันวาคม 1971 ต่อมาในวันที่ 17 ธันวาคม สงครามระหว่างอินเดียกับปากีสถานก็สงบลงทุกแนว โดยทั้งสองฝ่ายยอมปฏิบัติตามคำสั่งให้หยุดยิงของสหประชาชาติ

เห็นได้ชัดว่าปากีสถานเป็นฝ่ายได้รับความเสียหายอย่างมาก ประชาชนาซีบีคียาห์ยาชานจึงยอมลาออกและเชิญให้อาลี มุคโตเป็นประธานาธิบดีแทนเมื่อวันที่ 20 ธันวาคม 1971 มุคโตประกาศปล่อยตัว เชก มูจิบูร์ และส่งเขากลับบ้าน เชก มูจิบูร์ รัห്മาน เดินทางกลับบังกลาเทศ และได้รับการต้อนรับในฐานะผู้กล้าหาญอย่างมโหฬารที่เมืองคักกา เมื่อวันที่ 11 มกราคม 1972 หลังจากนั้นเขาก็รับตำแหน่งเป็นหัวหน้ารัฐบาลของประเทศใหม่ซึ่งมีปัญหาที่เขาจะต้องแก้อีกมากมายอยู่

ขณะนี้หลายประเทศได้ให้การรับรองกับประเทศใหม่นี้อย่างเป็นทางการแล้ว เช่น อินเดีย สหภาพโซเวียต ภูฏาน บูโกสลาเวีย โปแลนด์ พม่า และเยอรมนีตะวันออก เป็นต้น และน่าเชื่อได้ว่าประเทศอื่น ๆ ก็คงจะให้การรับรองต่อประเทศใหม่นี้เพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ในโอกาสต่อไป ส่วนประธานาธิบดีอาลี มุคโต แห่งปากีสถานหลังจากปล่อย เชก มูจิบูร์ รัห്മาน เป็นอิสระแล้วได้ประกาศแสดงความหวังว่าผู้นำของประเทศใหม่นี้คงไม่ทอดทิ้งความคึกซึ้งได้เคยผลักดันให้ดินแดนที่เป็นประเทศใหม่นี้รวมเป็นส่วนหนึ่งของประเทศปากีสถานมาตั้งแต่วันที่ 15 สิงหาคม 1947 พร้อมกับนี้เขาได้เสนอว่าน่าจะได้มีการกำหนดลักษณะความสัมพันธ์ระหว่างดินแดนทั้ง 2 ส่วนนี้กันใหม่ในรูปใดรูปหนึ่ง ความคึกซึ้งที่ประธานาธิบดีมุคโตอ้างถึงนี้ก็คือ ความคึกซึ้งของชาวมุสลิมที่ต้องการจะมีประเทศเป็นของตนเอง โดยมีชาวมุสลิมด้วยกันเป็นผู้ปกครองประเทศ แต่ปรากฏว่า เชก มูจิบูร์ รัห്മาน ไม่แสดงท่าทีว่าจะเห็นด้วยกับการที่จะเอาประเทศของเขากลับไปเป็นส่วนหนึ่ง

ของปากีสถานอีก ไม่ว่าจะในรูปของความสัมพันธ์อันใด โดยเขาได้ขอร้องให้ผู้นำของปากีสถานปล่อยให้ประเทศของเขาเลือกทางดำเนินชีวิตเอาเอง

แม้ว่าการแยกตัวเป็นอิสระของบังกลาเทศนี้จะเป็นเรื่องใหม่อยู่มาก และความคิดที่เคยทำให้กินแค้นทั้งสองนี้มารวมกันจะยังมีอยู่คือ ประชาชนในกินแค้นทั้งสองส่วนนี้ยังคงถือศาสนาเดียวกัน แต่ก็พอจะกล่าวได้อย่างมั่นใจว่าโอกาสที่ผู้นำของบังกลาเทศจะยอมนำประเทศของเขากลับไปเป็นส่วนหนึ่งของปากีสถานอีกนั้น กูจะไม่มีทางเป็นไปได้เลย

ที่กล่าวเช่นนี้ก็เนื่องด้วยเหตุผล 2 ประการ ประการแรกระยะเวลา 24 ปีของการอยู่ร่วมกันเป็นประเทศเดียวกันของกินแค้นที่ดี อศาสนาเดียวกันทั้ง 2 ส่วนนี้เป็นระยะเวลาที่ชาวบังกลาเทศไม่สู้จะได้รับความพอใจเลย และในที่สุดก็ต้องประสบความโหดร้ายทารุณจากผู้ปกครองซึ่งนับถือศาสนาเดียวกับตนอย่างชนิดที่ไม่เคยมีผู้ปกครองใดทำกับผู้อยู่ใต้อปกครองเช่นนั้นมาก่อน แม้ว่าจะถือศาสนาต่างกัน ซึ่งเชก มูจิบูร์ ราห์มานเองถึงกับกล่าวว่า "ถ้าอิทเลอ์ยังมีชีวิตอยู่ในปัจจุบัน เขาก็คงจะต้องละอาย เพราะไม่สามารถจะแสดงความโหดร้ายต่อผู้อยู่ใต้อปกครองได้มากเท่ากับที่กองทัพปากีสถานกระทำกับชาวบังกลาเทศ" ประการที่ 2 มูลเหตุแท้จริงที่ทำให้ชาวบังกลาเทศรวมเข้าเป็นส่วนหนึ่งของประเทศปากีสถานซึ่งได้แก่ความกลัวว่าจะต้องอยู่ภายใต้การปกครองของชาวฮินดูได้หมดไปแล้ว ทั้งนี้เพราะประเทศอินเดียเองก็ไม่มีความปลอดภัยที่จะผนวกเอากินแค้นนี้ไปเป็นส่วนหนึ่งของตน และกลับช่วยให้ประชาชนในกินแค้นดังกล่าวนี้ได้เป็นเอกราชสมความประสงค์ นอกจากนี้ในระยะที่ถูกคุกคามโดยกองทัพปากีสถาน ซึ่งถือศาสนาเดียวกับตนนั้น ชาวบังกลาเทศเองจำนวนหลายล้านคนก็ได้เคยหนีเข้าไปพึ่งพาศาสนิกชนในกินแค้นที่มีผู้ปกครองถือศาสนาต่างกับตน โดยไม่ได้รับการรังเกียจหรือทารุณกรรมที่ชาวมุสลิมเคยกลัวแต่อย่างใด

### 13.7 สรุป

ประเทศปากีสถานเป็นประเทศที่ก่อตั้งขึ้นด้วยอารมณ์ ความกลัวของชาวมุสลิม ซึ่งเป็นชนกลุ่มน้อยในอนุทวีปอินเดียว่าพวกเขาจะไม่ได้รับความเป็นธรรมจากการปกครองของชาวฮินดู ซึ่งเป็นกลุ่มใหญ่ในอินเดียของอังกฤษในขณะนั้น แต่การมา

รวมตัวกันสร้างประเทศใหม่ของชาวมุสลิมครั้งนี้เป็นการรวมตัวของชาวมุสลิมที่มีความแตกต่างกันมากกว่าความคล้ายคลึงชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันออกนั้น แตกต่างกับชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันตกอย่างมากทั้งในค่านิยมและวัฒนธรรม นอกจากนั้นชาวมุสลิมจากสองส่วนของประเทศซึ่งอยู่ห่างไกลกันถึงพันไมล์นี้ยังมีโครงสร้างทางเศรษฐกิจที่ไม่ช่วยเหลือเกื้อกูลกันอีกด้วย เพราะความเจริญทางเศรษฐกิจของส่วนหนึ่งหาได้มีส่วนช่วยสร้างความเจริญทางเศรษฐกิจของอีกส่วนหนึ่งไม่ และโดยเหตุที่ศูนย์กลางการบริหารและการคลังไปตั้งอยู่เสียที่ปากีสถานตะวันตก จึงยังผลให้ชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันตกได้รับผลของการพัฒนาและก้าวหน้าทางเศรษฐกิจมากกว่าและเร็วกว่าชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันออก ผู้นำของชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันออกจึงไม่สามารถทนรับความต่ำต้อยในฐานะทางเศรษฐกิจอีกต่อไปได้ และเรียกร้องที่จะขอมีโอกาสดำเนินชีวิตเศรษฐกิจของตนเอง แต่ไม่ได้รับความเห็นพ้องด้วยจากผู้นำของชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันตก ซึ่งกลัวว่าถ้าแยกชีวิตเศรษฐกิจของตนแค้นทั้งสองส่วนออกจากกัน ก็จะทำให้คนแค้นทั้งสองส่วนมีความแตกต่างกันมากขึ้น

ในที่สุดความไม่สามารถของผู้นำชาวมุสลิมในดินแดนทั้งสองส่วนที่จะทำการประนีประนอมกันในปัญหาของการสร้างชาติร่วมกัน ประกอบกับอารมณ์ของความระแวงสงสัยที่ชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันตกมีต่อเจตนาของพี่น้องชาวมุสลิมในตะวันออก ซึ่งได้มีส่วนจูงใจให้กองทัพของชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันตก ทำการทหารรุกต่อพี่น้องชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันออกถึงขนาดที่ยึดเลฮอร์ต้องอาย ได้ยังผลให้ชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันออกโดยเฉพาะอย่างยิ่งชาวเบงกอลไม่สามารถฝากชีวิตและอนาคตไว้กับพี่น้องชาวมุสลิมในปากีสถานตะวันตกได้ จึงขอกำหนดชีวิตของตนเองในประเทศใหม่ที่ชื่อ "บังกลาเทศ"

อาจกล่าวได้ว่า ประเทศปากีสถานซึ่งตั้งขึ้นด้วยความกลัวของชนกลุ่มหนึ่งว่าจะไม่ได้รับความยุติธรรมจากการปกครองของชนอีกกลุ่มหนึ่ง ซึ่งถือศาสนาต่างกับพวกตน ก็ต้องมาแตกสลายไปด้วยความกลัวของชนกลุ่มหนึ่งซึ่งถูกเอารัดเอาเปรียบและหารุกจากชนอีกกลุ่มหนึ่งซึ่งถือศาสนาเดียวกับพวกตน ซึ่งเป็นการแสดงว่าการมีศาสนาเดียวกันไม่เป็นเครื่องเชื่อมความสัมพันธ์ระหว่างชุมชนใดก็เท่ากับการมีความเจริญทางเศรษฐกิจที่เท่าเทียมกัน

อย่างไรก็ตาม ถ้าจะว่ากันตามความเป็นจริงแล้ว ชาวเบงกอลตะวันออกมิใช่ เป็นชนกลุ่มเดียวที่ประสบ ความยากแค้นทางเศรษฐกิจ ชนกลุ่มอื่นโดยเฉพาะอย่างยิ่งพวก คนยากจนในปากีสถานตะวันตกนั้นก็ได้รับความทุกข์ยากไม่น้อยกว่าชาวเบงกอลโดยทั่วไป ทั้งนี้ก็เพราะว่าการพัฒนาเศรษฐกิจของปากีสถานตะวันตกที่เริ่มมาตั้งแต่ปี 1955 นั้น ให้ ผลดีแก่คนที่มั่งมีมากกว่าคนยากจน ที่เป็นเช่นนี้ก็เนื่องมาจากการจำแนกรายได้เป็นไปอย่าง ไม่เป็นธรรม อันเป็นผลมาจากการที่รัฐบาลกลางไม่ได้ให้ความสนใจในเรื่องการจำแนกราย ได้กันอย่างพอเพียง ยังผลให้ชนกลุ่มเล็ก ๆ ในปากีสถานตะวันตกประมาณ 22 ครอบครัว รัวรายมากขึ้นเรื่อย ๆ จนสามารถคุมทรัพย์สินอุตสาหกรรมของประเทศได้ถึง 60% คุม ทรัพย์สินและบัญชีเงินฝากในธนาคารทั้งหมดได้ถึง 80% และคุมทรัพย์สินในการประกันชนิด ต่าง ๆ ทั้งหมดถึง 75% ทั่วยุทธนี้ อาลี มุทโท ประธานาธิบดีคนใหม่ของปากีสถานจึง ประกาศว่า การแก้ปัญหาค่าความเหลื่อมล้ำทางเศรษฐกิจของชนกลุ่มเล็กกับชนกลุ่มใหญ่ใน ปากีสถานจะต้องทำด้วยวิธีการของสังคมนิยม ซึ่งเขาเคยได้พยายามบอกกับประชาชนใน ปากีสถานมา 4 ปีแล้วนับตั้งแต่เขาได้ก่อตั้งพรรคประชาชนแห่งปากีสถานขึ้นในปี 1968 ถ้า อาลี มุทโท ทำจริงดังที่เขาประกาศไว้ ก็จะเป็นการพิสูจน์หักล้างข้ออ้างของพวกมาร์ก- ซิสต์ที่ว่า ฐานะทางเศรษฐกิจเป็นสิ่งที่กำหนดความคิดและการกระทำของคน ทั้งนี้เพราะ อาลี มุทโท นี้อีกก็เป็นลูกหลานของราชาที่กินแห่งจังหวัดสินด์ และมีฐานะรัวรายเข้าชั้น มหาเศรษฐีคนหนึ่งของปากีสถาน ซึ่งควรจะทำให้เขามีความคิดแบบพวกนายทุนทั้งหลาย ในโลก

อย่างไรก็ตาม เนื่องจากผู้ที่จะคัดค้านนโยบายของเขานั้นเป็นผู้มีอิทธิพลมาก ทั่วยุทธนั้น นอกจากนั้นคณะทวารก็ไม่ใคร่จะพอใจเขาที่ปลดเจ้านายของพวกเขาออกจาก ตำแหน่งหลายคน ฐานทำให้ปากีสถานต้องอับอาย ส่วนผู้ที่สนับสนุนนโยบายของเขาก็มีแต่ ประชาชนธรรมดาที่มีแต่กำลังแรง แต่ไม่มีกำลังเงินหรืออาวุธ ฉะนั้นจึงไม่น่าจะเชื่อว่า ประธานาธิบดีอาลี มุทโท จะทำตามที่เขาประกาศไว้ได้สำเร็จ แต่ถ้าวทำไม่สำเร็จ ความแตกแยกกระหว่างชุมชนที่มีฐานะเศรษฐกิจต่างกันอย่างมาก ก็อาจจะกลายเป็นขบวนการแห่ง ความยุ่งยากครั้งใหม่ในปากีสถานได้ทุกเวลา

เชิงอรรถที่ 13

<sup>1</sup> ผู้เขียนแปลและเรียบเรียงจากเอกสารประกอบคำบรรยาย (ภาษาอังกฤษ)

วิชาประวัติศาสตร์เอเชียใต้ ล้มล้างเฉพาะซึ่งบรรยายโดย ดร. แกม ลูช นูเมนนท์ หลักสูตร  
ปริญญาอักษรศาสตร์มหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ประจำปีการศึกษา 2515.

<sup>2</sup> คัดจากเรื่องการก่อตั้งประเทศปากีสถานและบังคลาเทศ โดย ดร. กมล

ทองธรรมชาติ หนังสือชุดเหตุการณ์ปัจจุบันโลก พ.ศ. 2515.

---